

September 15, 2022

Helen Klengenberg
Chair, Board of Governors
Nunavut Arctic College
Box 600
Iqaluit, NU X0A 0H0.

Minister Pamela Gross
Minister Responsible for Nunavut Arctic College
Legislative Building of Nunavut
926 Federal Road Iqaluit, NU
X0A 0H0.

Re: Board of Governors' Response to Letter of Expectation 2022-23

Dear Minister Gross:

I am writing in response to your Letter of Expectation for 2022-23 which outlined your priorities and goals for Nunavut Arctic College (NAC) in the new fiscal year. The Board of Governors (Board) looks forward also to working with you and the Executive team towards achieving these priorities and goals.

The Board of Governors has reviewed Government of Nunavut's *Katujjiluta* mandate, and we are committed to moving the college in that direction - especially in the area of reinvesting in education. Our business plan and direction of the college specifically speaks to the importance of healthcare and treatment and developing a skilled and engaged workforce, including in social work and nursing.

The Board of Directors and the College agree with the recommendation to conduct an 'after-action' of the COVID-19 response. Faculty, staff and students did their best to adapt to the transformed way that we all do business. Teaching and learning moved to on-line instruction in a timely fashion. For some it was a steep learning curve, and technology was not always the best, but the experience bodes well for the development of on-line programming options in the future.

The College has a history of having solid accountability and financial management and will strive to continue this. The College is working on upgrading its Student Information System and will use this tool to report on meaningful performance indicators.

The College continues to explore options to increase its Inuit employment across the various employment categories. In addition, NAC's recruitment division is exploring ways to better connect

and communicate with the College's alumni. Opening up this line of communication may tap into the growing number of alumni who may eventually wish to join the College ranks.

The Board also seeks to support the administration of the College. NAC's participation on the Territorial Corporations Committee will provide an opportunity for the corporations to collaborate and will promote consistency in meeting reporting requirements. Both our Director of Policy and our Chief Financial Officer participate on this committee on behalf of the College.

Additionally, NAC will work with the Department of Finance to establish a Memorandum of Understanding with the Government of Nunavut. This will clarify the respective roles and responsibilities for our organizations, independently and in working together.

Regarding long term strategic planning, many of the items stressed in your letter will be addressed in the strategic priorities similar to those noted in our current Business Plan. To implement the strategic priorities, the Board encourages the College to continue its pursuit of partnerships and opportunities to collaborate with others, both in Nunavut and beyond. So much of our program offerings depend upon third party contributions. Through our partnership with Memorial University, there has been, and will continue to be, an expansion of opportunities for our students, educators, and researchers.

In regard to working with GN department and other employer to identify specific program opportunities, NAC had significant support for three of its programs for the 2022-2023 academic year: the expansion of the Nunavut Teacher Education Program, the Licensed Practical Nurse Program and the Computer Systems Technician program. Expansion of programs into additional communities has been developed through opportunities from third party funding and working closely with departments and employers, most notably for the Nunavut Teacher Education Program. The decentralized delivery model of this program will serve as an important lesson for the College, and all Nunavut stakeholders interested in supporting training and education in Nunavut communities.

Accessibility as an educational institution and Inuktut Language are building blocks of the College and are focal to the vision of the College. The College will continue to work to meet its responsibilities under the *Official Languages Act*. The College work towards implementing these priorities as well as provide Inuktuk training that will compliment the labour force needs for other Departments to implement the *Act*.

Accountability in maintaining a Harassment Free Workplace is also important to the Board of Governors. NAC Senior Management is becoming more aware of the policies and procedures in respect to Harassment Free Workplace and is implementing the policies as needed.

In the area of financial accountability and expectations, the Board is fortunate to currently have a member who is a professional accountant. She remains in touch with the College's Chief Financial Officer and reviews financial documents prior to meetings, so we are well informed when making

decisions. The College strives to fulfill its financial reporting obligations and meet its deadlines; it has tended to receive favorable reports from the Office of the Auditor General and any issues noted have been addressed in a timely manner. The Board works with the Chief Financial Officer and the College's Finance and Administrative team to ensure that the College's financial obligations are being met as required.

In closing, I would like to thank you for sharing your high expectations and priorities with us. The Board and the College will strive to realize them to the best of our ability, although we are somewhat hampered by a large number of staff and faculty vacancies. We also strive to realize the visions for community development, education and training set out in *Katujjiluta*. At the same time, we aspire to contribute and to meet the expectations and standards of other academic institutions, particularly in Canada and the circumpolar world.

Minister Gross, the Board members look forward to an opportunity to meet with you. We especially look forward to the time when we are able to share our strategic priorities with you. Stay safe.

Yours sincerely,



Helen Klengenberg
Chair, Nunavut Arctic College Board of Governors

Cc: Rebecca Mearns, President, Nunavut Arctic College
 Jeff Chown, Deputy Minister, Department of Finance



የርብ አዲስ ዓበባ 15, 2022

600
Iqaluit, NU X0A 0H0.

Гσ'С <Гс JP
Гσ'С եԱՐԵԸ ԹԳԳԿ ՀՇԸ ԾԿԱԿԱՎՈՐԸ
ԼՇԵԸ ԹԳԳԸ 926 ՔՐԸ
ՏԳԳՈ ԱԽԵՎԸ, ԹԳԳԸ XOA
ՕԽՕ.

አዲስ አበባ: ቢሮክና ልማት የዕለታዊ የሆነዎች ማረጋገጫ ማረጋገጫ ማረጋገጫ 2022-23

◀Δ„◀Δ Γσ‘C J᷑‘,

የየፈርድ ፈርማዎች እና የሚከተሉት ስራውን በመስጠት የሚያሳይ ይገልጻል፡፡

አለስኩበርና ተቋርጓል ማረጋገጫ አለው የሚከተሉት ስምዎችን ለማቅረብ መመሪያ ይሰጣል፡፡

ੴ ਸਤਿਗੁਰ

H. K. Ladd

ԱՌՅՈՋԿԱՅ, ՔԱԶՄԱՐԴԻ ՀԱՅՈՎՈՅՆ ԱՅՆ ԵՐԵՎԱՆ

Aptilirvik 15, 2022

Helen Klengenberg
Ikhivautalik, Katimajiinni Aulapkaijiinni
Nunavunmi Ilihariaqpaalivik
Titirarvikkut Quiquata 600
Iqaluit, NU X0A 0H0.

Minista Pamela Gross
Ministangat Nunavunmi Inirnirit Ilihaaqpaalirviit
Maligaliuqvik Igluqpak Nunavumi
926 Federal-apputani, Iqalukni, Nunavumi
X0A 0H0.

Talvuuna: Katimayit Atanguyauyut Kiujutaa titiraq Nahuriyauyunik 2022-mit 2023-mut

Haluu Minista Gross:

Titiraqtuga kiujutigivilugu titiqijutit Nahuriyauyunik 2022-mit 2023-mut uqatiaqtumik atuqaarumayaqnik iniqtigakhaqniklu Nunavumi Ukiuqtaqtumi Ilihaqpaalivikmi (NAC) nutaami. Ilauyt Ilihariaqpaalirviatigun (Katimayiita) niriuqtutlu havaqatigiumaplutin Aulapkaiyunilu ilauyt tikiutiumaplugit hivulliuyaqhanik havaaqhat hivunikhatlu.

Katimayit Atanguyat ihivriuqhahimayut Kavamat Nunavumi *Katijutiluta* havaakhainik, tuniqhimayugulu nuutpaliiayaagani ilihaqpaalivik turaaqvikhahut – uvaniluaq mangit atuqtifaariagani ilihaqniqmit. Havauhikhaptiknik upalugaiyaut turaaqvikhahaal ilihaqpaaliviuup uqatiaqtuq atuqniqatiaqniganik aaniaqtunik munarijutinik mamihautiniklu pivalianiqmklu ayugitunik upihimainaqtuniklu havaktunik ayuqhaqtuliqiyinilu munaqhiyunilu.

Katimayit Hivuliqhuqtini Ilihaqpaaliviklu agiqatiriikhimayut atuliquyauyunik havaariyaagani ‘kiguani upijutinik’ QALAKYUAQNIQ-19-mit kiujutimik. Ilihaqtuliqiyit, havaktit ilihaqtulu akhhuuqhimayut ilaliutiyaamikni nuutiqhimayunik pigiarutinik tamapta havauhiktiknik. Ilihaiblutik ilihaqhutik nuutiqtauuyut qaritauyakkut ilihaidjuttit qilamik. Ilanginun qilamik iliharnirmun qilamik, qaritauyakurutillu nakuuluangitutik, kihimi atuqtatik nakuuyumik pivallianirmun pinahuarutit piyaghut hivuniptingni.

Ilihaqpaalivik atuqhimayut ihuaqtunik kiujutiqaqhutik maniliqinikulu munarijutinik akhhuuqhmaaqniaqtulu atuqhimaariagani una. Ilihaqpaalivik havaktuq nutaaguqtiragani Ilihaqtunik Hivuniqhutinik Atuqtumik atuqniaqtulu uumiga ihuaqtimik ulapqiniqmk unipkaaqniqmk qanurilurutinik naunaiyautini.

Iliharvik aulahimaaqtumnik qiniqhiablutik piyaghanik amigaiyuumirutighat Inuit havaaghanik avatiini aalakiit havagviit qanuriniit. Ukualu, NACkut Havaaghqaqhiunikkut havagviat qiniqhiayut nakuutqiatigut ataliqlugit tuhaqtitilutik Iliharviup havaktiinun. Angmaqtirutaa haffuma tuhaqtidjutit pidjutauniaqtut amigaiqyuumiqtut qaffiuniit kitut qakugu ilaunialiqtut hapkununga Iliharviup aktilaanginun.

Katimayiillu qiniqhiablutik ikayuutighainik titiqiqiyit Iliharvingni. NACtkut ilauqatigiingnirit hapkununga Aviktuqhimagumi Kuapaliisinun Katimayiinun tunihiniaqtut piyaghanik kuapaliisinun havaqatigiingnikkut aghuurutigilugulu ihuangnikkut piyaangini uniudjutit piyagh. Tamangnik Aulapkaiyi Maliruagahanun unalu nutaaq Atanguyaa Kiinauyaliqiyitkut ilauyuq katimayiinun kivgaqtuqhugit Iliharvingnun.

Ukualu, NACtkut havaqatiginiaqtait Havagviat Kiinauyaliqiyit havaklugit Angiqatigiingnirmut Nalunaitkutingit (MOU) ukununga Kavamatkunun Nunavunmi. Una naunaiyaidjutiginiaqtaat pittiarnirmun munaridjutit havaaghallu timiuyunun, ilikkut havaqatigiingnikullu atautimun.

Pijutauyumi hivituyumi atulirumayaayumik upalugaiyaunmik, amigaitut uqautautiaqtut titiraqni uqautauniaqtut atulirumayaayunik atuqaarumayaini ajikutaanik ukua itqajitauyut nutaami Havauhikhanik Upalugaiyaunmi. Atuliriagani atulirumayaayunik havaarilraaqtukhanik, Katimayit akhuuqhaiyut Ilihaqpaaliqvikmik pinahuaqnigmik ikayuqtiriigutinik atuqtakhaniklu havaqatiriigutinik aalanik, tamakni Nunavumi ahianilu. Amigaitut pinahuarutivut tunihinirmun qanuriniitigut pinghuuyunin ikayuutainun. Havaqatigiingnikkut ukununga Memorial Universitykunun, piqaghuni, aulahimaaqtumiklu amigaiqyuumiqlugit piyagh ilihaqtunun, ilihaiyinun, ihivriuqtinunlu.

Pijutauyumi havaqatiriyaaagani GN-kuni havakviyuq aalalu havaktitiyt tikuaqhiyaagani naunaitunik haakhanik atulaaqtunik, NAC-kut agiyumik ikayuutiqaqtut pigahuni havauhikhamikni 2022-mit 2023-mut ilihaqnigmik ukiumi: ilagiaqniganik Nunavumi Ilihaiyit Ilihaqpaaliriagani Havaami, Laisiqaqtunik Munaqhiutikhamik Havaamilu, Qaritaulyaliqjutiniklu havaami. Amigaiyaqnigut havaat ilagiyanut nunagiyauyunut pivaliayaayuq atuqtakhanit pigahuanit ilauyumit manikhaakhanit havaqatigivlugilu havakviyuq havaktiilu, ukualuaq Nunavumi Ilihaqtit Ilihaqpaaliriagani Havaami. Hiayakpalianigit atuqtitijutinik uumiga havaamik naunairutauniaqtuq atuqniqatiaqtunik ilihagakhanik Ilihaqpaaliqvikmi, tamaitalu Nunavumi ilauyut ihumagiyaqaqtut ikayuqturiagani ayuiqhaniq ilihaqniqu Nunavumi nunagiyauyuni.

Atuinariaqaqniganik ilihaqtitiiyuvlutik havakviyuq Inuinaqtulu Uqauhiqmik agiklivaalirutauyuq Ilihaqpaaliqvikmi ihumagiyaauluaqtulu tautuktuuyaqtainik Ilihaqpaaliqvip. Ilihaqpaaliqvik havaakhimaqaqtuq pivagiagani havaakhatik ilagani *Ilitariyauhimagunik Uqauhiqnik Maligaqyuap*. Ilihaqpaaliqvik havakhimaqaqtuq atuliriagani ukua havaariyaulraarumayut pipkailutiklu Inuinaqtut ayuiqhajutinik nakuruyaunuaqtunik havktunit ihariagiyaayuuni ahiini Havakviuyuni atuliriagani *Maligaqyuuaq*.

Kiujutauyuq atuqhimaariagani Piyaariyuqagitumik Havakvikmi atuqniqatiaqtuqlu Katimayini Atangyanit. NAC-kuni Ataniulaqtut qauyivaaliquaqpitquhiuyunik havauhiuyuniklu pijutauyunik Piyaarijutinik Piqagitaagani Havakvikmi atuliqhutiklu pitquhiuyunik piyariaqaliraagat.

Uvani maniliqinirmun kiunautinun niriuktauyununlu, Katimayiit piumayut nutaamik piqaqlutik ilauyumik kitu ayuittiaqhimayuq maniliqiyi. Ilitripkaqhimaaqhugit Ilihavriup Atanguyaanun Kiinauyaliqiimun Havaktimun ihivriuqhugillu maniqlinikkut titiqqat hivuani katimatinagit, taimali kangiqhimadjutiqariangini ihumaliurutigiliraangata. Iliharvik aghuuqtuq tamaita havaklugit maniqlinirmun uniudjutit piyaghut pidjutigilugillu kiklighait; pilugillu uniudjutit hapkunanga Havagvianin Qauyihaivingmin quyaginaqlu ayuqhautit titiraqhimayut uqautigiyauyullu qilamik pihimayumik. Katimayit havaqatiqaqtut Maniliqiyiluamik Atanguyaqmik Ilihaqpaaliqvikmilu Maniliqiyinik Titiqiqiyuniklu ikayuqtiriinik ukua Ilihaqpaaliqvikmilu maniliqinikut atuqtakhait piyauvagiagani ila aturiaqaqniginik.

Umiktirutaanun, quyagiyumayaffi uqautigiblugin anginirhakkut niriugutitit hivuliuyaghavullu. Katimayiit ukualu Iliharviit aghuungniaqtut iliturilugit nakuutqiatigut piyaangnikkut, taimaangugaluaq ayuqhautiqaqtugut imaa amigaitut qaffiuniit havaktit ilihaiyillu havaktuqangitut. Aghuuqhtallu iliturilugit pihimayut nunallaat pivalliadjutighait, ilihautit ilihaidjutailu titiraqhimayut uvani *Katujjiluta*. Atautikullu, quviahuktugut ikayuqluta piulugillu niriugutit atugahallu aalanun uilihaidjutinun iliharvingni, ukualuat Kanatami nunaqyuamilu.

Minista Gross, ukualu Katimayiit qiniqhutik hivumut piyaghanun katimaqatigilutit. Nahuriyugut kihiani pivikhaqaqniqmik avanmut uqauhiriyaagani atulirumayaptiknik havaarilraarumayaptiknik iliknut. Qajagivaklutit.

Pittiarnikkut,



Helen Klengenberg

Ighivautalik, Nunavunmi Inirnirit Ilihariaqpaalirviit Katimajiuut Ilihariaqpaalirvingmi

Aadjiliuqhimayuq: Rebecca Mearns, Angijuqqaaq Nunavunmi Ilihaliarpaarvingmi
Jeff Chown, Tukliq Minista, Kiinaujaliqinikkut Havagvia



ᓄᓇᕗᒻ
NUNAVUT
ARCTIC
COLLEGE

Le 15 septembre 2022

Helen Klengenberg
Présidente du Conseil des gouverneurs
Collège de l'Arctique du Nunavut
CP 600
Iqaluit, NU X0A 0H0.

L'honorable Pamela Gross
Ministre responsable du Collège de l'Arctique du Nunavut
Édifice de l'Assemblée
législative du Nunavut 926, rue
Federal Iqaluit, NU X0A 0H0.

Objet : Réponse du Conseil des gouverneurs à la lettre d'attentes pour 2022-2023

Madame la ministre,

Je vous écris en réponse à votre lettre d'attentes pour l'année 2022-2023, dans laquelle vous avez exposé vos priorités et vos objectifs pour le Collège de l'Arctique du Nunavut (le CAN) lors du nouvel exercice financier. Le Conseil des gouverneurs (le Conseil) se réjouit également de travailler avec vous et l'équipe de direction afin d'atteindre ces priorités et ces objectifs.

Le conseil des gouverneurs a étudié le mandat *Katujjiluta* du gouvernement du Nunavut, et nous sommes déterminés à progresser dans cette direction avec le CAN, notamment dans le domaine du réinvestissement dans l'éducation. Notre plan d'activités et l'orientation du Collège mettent précisément en exergue l'importance des soins de santé et des traitements, ainsi que le développement d'une main-d'œuvre qualifiée et mobilisée, notamment dans le travail social et les soins infirmiers.

Le Conseil et le Collège sont d'accord avec la recommandation qui enjoint à procéder à un bilan d'évaluation de la réponse à la COVID-19. Le corps professoral, le personnel et les étudiants ont fait de leur mieux pour s'adapter aux changements dans les activités. L'enseignement et l'apprentissage sont passés en mode virtuel en temps opportun. Cette transition n'a pas été aisée pour tout le monde et la technologie n'était pas toujours optimale, mais l'expérience est prometteuse pour l'élaboration d'une future proposition de programmes en ligne.

Le Collège a toujours fait preuve d'un grand sens des responsabilités et d'une gestion financière solide, et il s'attachera à poursuivre dans cette voie. Le Collège travaille à la mise à niveau de son système d'information scolaire. Cet outil lui servira à proposer des rapports sur d'importants indicateurs de rendement.

Le Collège continue d'explorer les possibilités d'accroître l'embauche d'Inuits dans les diverses catégories d'emploi. De plus, le service du recrutement du CAN étudie les moyens de mieux communiquer avec ses anciens élèves. Ces efforts pourraient permettre de mobiliser le nombre croissant de diplômés qui envisageraient peut-être un jour de rejoindre les rangs du Collège.

Le Conseil cherche également à soutenir la gestion du Collège. La participation du CAN au Comité des sociétés territoriales donnera l'occasion aux sociétés des possibilités de collaboration et encouragera l'uniformité dans le respect des exigences en matière de rapports. Notre directeur des politiques et notre directeur financier participent tous deux à ce comité au nom du Collège.

De plus, le CAN travaillera avec le ministère des Finances pour établir un protocole d'entente avec le gouvernement du Nunavut. Cela permettra de préciser les rôles et responsabilités respectifs de nos organisations dans le cadre du travail autonome et du travail collaboratif.

En ce qui concerne la planification stratégique à long terme, bon nombre des points soulignés dans votre lettre seront abordés dans le cadre des priorités stratégiques, qui font écho à celles indiquées dans notre plan d'activités actuel. Pour mettre en œuvre les priorités stratégiques, le Conseil encourage le Collège à poursuivre sa recherche de partenariats et de possibilités de collaboration, tant au Nunavut qu'ailleurs. Une grande partie des programmes que nous proposons dépendent des contributions de tiers. Grâce à notre partenariat avec l'Université Memorial, il y a eu, et il continuera d'y avoir, un élargissement des possibilités pour nos élèves, notre personnel scolaire et nos chercheurs.

En ce qui concerne la collaboration avec le ministère du GDN et d'autres employeurs pour déterminer les possibilités de programmes précis, le CAN a reçu un soutien important dans le cadre de trois de ses programmes pour l'année universitaire 2022-2023 : l'expansion du programme de formation du personnel enseignant du Nunavut, le programme des infirmiers et infirmières auxiliaires autorisé·e·s, et le programme de technique des systèmes informatiques. L'élargissement de l'offre des programmes à d'autres collectivités a été réalisé grâce à des possibilités de financement par des tiers et à une collaboration étroite avec les ministères et employeurs, notamment en ce qui concerne le programme de formation du personnel enseignant du Nunavut. Le modèle de prestation décentralisée de ce programme servira de leçon importante au Collège et à toutes les parties prenantes du Nunavut qui souhaitent soutenir la formation et l'éducation dans les collectivités du Nunavut.

L'accessibilité en tant qu'établissement d'enseignement et la langue inuktut sont des éléments constitutifs du Collège et sont au cœur de sa vision. Le Collège continuera à assumer ses responsabilités en vertu de la *Loi sur les langues officielles*. Le Collège s'efforce de mettre en œuvre ces priorités et d'offrir une formation en inuktut qui complètera les besoins en main-d'œuvre des autres ministères pour la mise en œuvre de la *Loi*.

La responsabilité de maintenir un milieu de travail exempt de harcèlement est également importante pour le Conseil. La haute direction du CAN est de plus en plus consciente des politiques et des procédures relatives au milieu de travail sans harcèlement, et elle les met en œuvre en fonction des besoins.

Pour ce qui est de la responsabilité financière et des attentes en ce sens, le Conseil a la chance d'avoir actuellement un membre qui travaille comme comptable de profession. Elle reste en contact avec l'agent principal des finances du Collège et analyse les documents financiers avant les réunions afin que nous ayons toute l'information pertinente en main lorsque nous prenons des décisions. Le Collège s'efforce de s'acquitter de ses obligations en matière de rapports financiers et de respecter les échéances; il a souvent reçu des rapports favorables du Bureau du vérificateur général et tous les problèmes relevés ont été traités en temps opportun. Le Conseil travaille avec le directeur financier et l'équipe des finances et de l'administration du Collège pour s'assurer que ses obligations financières sont respectées comme il se doit.

Pour conclure, je tiens à vous remercier d'avoir partagé avec nous vos attentes et vos priorités les plus importantes. Le Conseil et le Collège s'efforceront d'y répondre au mieux de leurs capacités, bien que nous soyons quelque peu freinés par un grand nombre de postes vacants au sein du personnel et du corps professoral. Nous nous efforçons également de concrétiser la vision en matière de développement communautaire, d'éducation et de formation énoncée dans le mandat *Katujjiluta*. En même temps, nous aspirons à contribuer et à répondre aux attentes et aux normes des autres institutions académiques, surtout au Canada et dans le monde circumpolaire.

Madame la ministre, les membres du Conseil ont hâte de vous rencontrer. Nous attendons surtout avec impatience le moment où nous pourrons vous faire part de nos priorités stratégiques. Portez-vous bien.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de nos sentiments distingués,



Helen Klengenberg

Présidente, conseil des gouverneurs du Collège de l'Arctique du Nunavut

c. c. : Rebecca Mearns, rectrice du Collège de l'Arctique du Nunavut

Jeff Chown, sous-ministre, ministère des Finances



The Honourable David Akeeagok
Minister Responsible for the Nunavut Development Corporation
PO Box 2410
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Dear Minister Akeeagok:

I am in receipt of the Nunavut Development Corporation's Letter of Expectation for 2022-23 dated May 26, 2022.

Expectations and Priorities

I am looking forward to working with all major stakeholders within the Territory of Nunavut to work towards a better Territory. As you mentioned this is a first time to work collaboratively with all NTI and all 3 RIA's we are excited as well.

Response to COVID

NDC is looking forward to get back to normal operations with the easing of restrictions. It has been a long two years. We are looking forward to new opportunities that will come.

Communications

NDC is looking to continue its strong communication with the Government of Nunavut. We are going to implement new changes to our Annual Report include the Inuit levels of Employment.

Economic Diversification

NDC is looking to expand on its Venture Investment Fund as well as the Venture Investment Reserve Fund to support Arts & Crafts by providing an application based funding request. We well as the Tourism industry by supporting the Outfitters with the same type of Application. Supporting our local, regional and Territorial Artists and Outfitters would help with NDC's mandate by creating Employment, Income & Business. NDC is also looking forward to working with the GN to possibly create a housing subsidiary.



Fostering Strong Partnerships

NDC will continue to work with ED&T and NBCC regularly discussing potential clients and investments and communicate regularly.

Opportunities through Community Banking

NDC's current and only community banking service in Pangnirtung is finally in a position where we would like to have it. Looking into other communities where NDC has subsidiary companies is something that can be looked into.

Official Languages Act

NDC understands the Official Languages Act and will continue to implement it. The NDC website is currently being worked on will have it translated so that it is accessible to all Nunavummiut.

Harassment Free Workplaces

Our Board has made it clear for many years that we will not tolerate Harassment or Bullying of any sort within our Corporation; this is also reinforced in our internal human resource policies. Maximizing levels of Inuit Employment within NDC remains a priority for our organization as does trying to ensure NDC is able to offer a full complement of its services in Inuinnaqtun and Inuktitut.

Inuit Employment Plan

NDC currently maintains an 80% Inuit work force. In the coming years we are hopeful that we can start an internship for the CFO position so that NDC is a 100% Inuit content. With Covid-19 a huge factor in last year's employment numbers with Canada and Nunavut returning back to normal you will see an increased workforce from NDC.



ᓇᓱᑦ ለጀጀጀ ለጀጀጀ ለጀጀጀ ለጀጀጀ ለጀጀጀ ለጀጀጀ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

Leasing and Procurement

NDC as a Crown Corporation of the Government of Nunavut continues to implement the proper use of public funds. NDC will continue to show the processes of how contractors and leasing were selected in our Annual Report.

Memorandum of Understanding

NDC will continue to work the Department of Economic Development & Transportation and the Department of Finance through an MOU to ensure our level of service for the people we serve as transparently as possible. I look forward to working closely with ED&T and the Department of Finance.

Our Corporation maintains positive and frequent dialogue with Nunavut's Department of Finance. NDC is a Public Agency as listed on Schedule B of the FAA and per Part IX of the FAA the Corporation strives to meet the reporting requirements established therein. All Board members are required to sign a Code of Conduct and we have what I believe to be a very functional Board Member Handbook and descriptions for key board positions.

NDC will continue to provide the Government of Nunavut a Corporate Plan that coincides with the GN's Business Plan.

NDC will continue to provide an Annual Report to the Government of Nunavut with the Annual Procurement Activity, Lease Activity and Contract Activity.

NDC will continue to participate in the TCC meetings to help create a Territorial Template to ensure all Crown Corporations use a standardized template for reporting purposes.

NDC continues to ensure proper reporting dates are met with the Department of Finance to ensure accountability and proper Public Sector Accounting Standards are followed.

I look forward to working with you, the Department of ED&T and the Department of Finance. Thank you for your continued support.

Sincerely,

J.F. Promlal

Kolola Pitsiulak,
Chairperson
Nunavut Development Corporation

cc. David Kunuk, Deputy Minister, Department of Economic Development and Transportation
Jeff Chown, Deputy Minister of Finance
Kyle Tattuinee, President & CEO, Nunavut Development Corporation



ԼՇԵԸՇԾԵՑՈ ԾԱԳՈ ՏՊՐԱՐԿԵ
ՄՇՎԵՆԵՐՈՒՅՆԵՑՆԵ ԹՋՎԱՐ ԱՅՉԵՇՔԵՐՈՒՄԵԺ ԹԵ
ՈՐԵՑԵՐՎԱՅՐԵ 2410
ԴԵՎԵԴԵ, ԹՋՎԱՐ
ԽՕԱ ՕԽՕ

ΓσήC <ρ<ργη-ζ:

συνδρομής οικογένειας <▷>

στην οποία προσέθεται η απόδειξη ότι η συγκεκριμένη σύνθεση είναι διαφορετική από την πρώτη σύνθεση. Η πρώτη σύνθεση ήταν η σύνθεση της θεωρίας της ιδιότητας της συμβολικής λογικής, η οποία έχει θεωρηθεί ως η πρώτη σύνθεση της ιδιότητας της συμβολικής λογικής.

▷◁L⁹b^c▷◁U_cn_♂^c

ԱՐԳԵՐԱԾՈՒԹՅԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ





**NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT**

◀ርዕስ ስራው እኩል ገንዘብ ለመስጠት የሚያስተካክለ

መዕስ ለምርመራው የሚገኘውን በፊት እንደሆነ የሚያሳይ ይችላል፡፡ ይህንን የሚያሳይ ይችላል፡፡

አዲስ አበባ የኢትዮጵያ ሥርዓት

ԵՐԵՎԱՆ քաղաքական համայնքի կողմէն պատճենաբառ է հայտարարվել՝ ուղարկվելով ՀՀ վարչապետի գործադրության նկատմամբ և պատճենաբառը պահպանվելու մասին աշխատավորությունը առաջարկվել է ՀՀ վարչապետի կողմէ:

Δόρυς Αποδεκτούν



ᓇᓱᑦ ለጀጀጀ ለጀጀጀ ለጀጀጀ ለጀጀጀ ለጀጀጀ ለጀጀጀ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

በበኩስኩ የየራሳዎች

መዕጣን ለምርጥናውን በፊት የሚያስፈልግ ነው እና ይህንን ስምምነት መረጃ የሚያስፈልግ ነው

၁၀၅၄၃

J.F. Promlal

ども、お仕事お疲れ様です。

△b>C^{gb}

ዕዲዎን የዕድገት-ፍርማዎች በግዢር



Minista David Akeegok
Ministauyuq Havaaqaqtuq Nunavumi Pivalianikut Kuapariisiuyumik
Titirarvikkut Quiquata 2410
Iqaluit, NU
X0A 0HO

Halu Minista Akeeagok:

Pihimaliqtuga Nunavumi Pivalianikut Kuapariisuyup Titiraqtaanik Nahuriyauyunik 2022-mit 2023-mut ubluqaqtumik Qiqaijaluarvia 26-mik, 2022-mi.

Nahuriyauyuq Havaarilraarumayauyulu

Nahuriyuga havaqatigyaagani tamaita ilaujutiqaqluaqtaqt talvani Ukiuqtaqtumi Nunavumi havagiami nakuutqiyamut Ukiuqtaqtumut. Uqauhiriyaqni una hivuliuyuq havaqatiriiqutauyuq tamaita NTI-kut tamaitalu pigahut RIA-guyut aliahukpiaqtugulu.

Upijut Qalakyuaqniq-19-mi

NDC-kut nahuriyut utiriamiknik havauhiqmiknut ipiraqpalianiginit atuquyaugitut. Hivituhimayuq malruukni ukiukni. Nahuriyugut nutaanik atuqtakhanik tikitukhanik.

Tuhaumatytut

NDC-kut atuqhimaarumayut hakugiktumik tuhaqtijutinik Kavamalu Nunavumi. Atuliqniaqtugut nutaanik aalagurutinik Aipaagutuaraagat Unipkaaptikni Inuilyu Amigainiginik Havaktut.

Manikhaghiurutini Aalatqijkniginik

NDC-kut agiligiarumayaat Manikhaqhiurutini Atuqtitaagani Manikhaakhat unalu Manikhaqhiurutini Atuqtitaagani Manikhaakhat ikayuqturiagani Hanauyaqtit Miqhuqtilu pipkailutik tuukhiqtuutinit maknikhaakhanik piyumayauyunik. Ukualu Pulaaqtuliqinikut havakviuyunik ikayuqtuqlugit Aularujiyut ajikutaanik Tuukhiqtuutimik. Ikayuqtuqniginik nunagiyaptikni, nunami Ukiuqtaqtumilu Hanauyaqtit Aulaarujiyulu ikayuqniaqmata NDC-kut havaakhaini hatqiqpagiagani Havaakhaq, Manikhaakhaq Maniliurutikhaqlu. NDC-kut nahuriyaqaqtulu havaqatigiyaaagani GN-kut hatqiqhiyaagani ahu igluliqinikut akikhigiarutimik.



Agikligiaqtilugit Hakugiktut Ikayuqtiriigutit

NDC-kut havaqatiquaqhimaanqiaqt Pivalliyuliqiyikkut Inglirayuliqiyitkullu NBCC-kuniklu uqaqatiriqataqhutik kivgaqtuqtakhamiknik manikniklu atuqtitiyakhamiknik uqaqatiriikpakhutiklu qaguguraagat.

Atuqtuuqhat Nunagiyauyuni Maniliqijutinik

NDC-kut taja unatuaqlu nunagiayuymi maniliqivik Pakniqtuumi inikhaqataliqtuq piyumaliqtaptiknik una. Qiniqtugut ahiinut nunagiayuuni ukua NDC-kut ilagiyamiknik havakviqaqtunik una naunaiyalaaqtaqulu.

Iilitariyauyut Uqauhingit Maligaq

NDC-kut kagiqhimayut Ilitariyuimayut Uqauhiuyut Maligaqyuamik atuqhimaqniaqhugulu una. NDC-kut qungialiugaat taja ihuaghqaqtayuq nuuptiqtaulunilu qahakhiyaagani tamainut Nunavumiunut.

Uumilruhaarinaittumik Havagviit

Katimayivut nainaiqhitiaqtut amihuni ukiuni hailiinalimagitugut Piyaarijutinik Pitiagijutiniklu qanuriniginik Kuapariisigiyaptikni; ilalu una uqautautiaqtuq havakvigliyaptikni havaktuliqinikut pitquhiptikni. Amigainiqhauliqlugit Inuit Havaktut NDC-kuni havaarilraarumayaqt havakviptikni pinahauriganilu NDC-kut atuqtitiyaagani tamainik atulaaqtunik ikayuutinik Inuinaqtut Inuktitulu.

Inuinnarni Havaktitalirnikkut Hivulliurun

NDC-kut taja pihimayut 80%-mik amigainiginik Inuinaqnik havaktunik. Atuqtukhani ukiuni nahuriyugut aulaqtiriagani havakluni ayuiqhayukhamik CFO-guyup inigyaani taima NDC-kut tamaini Inuinauliriaqani havaktut.

Qalakyuaqniq-19-mit pijutauluaqtigut aipaagani havaktut qafiuniginik Kanatami Nunavumilu utuqpaliayut havauhigmiknut takuniaqtutit amigaitqiyaniq havaktunik NDC-kuni.



ᓇᓱᑦ ለᓘᓄ ላጀጀ በጀጀ ስጀጀ ምጀጀ ምጀጀ ምጀጀ
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

Atuqtijutinik Niuvigauyuniklu

NDC-kut Kuin Kuapariisigiyaa Kavamani Nunavumi atuqhimaaqtuq atuliqniganik ihuaqtumik atuqniginik Inuit manikhaakhainik. NDC-kut takuupkaihimaaqniaqtut havauhiqnik qanuq havaakkhitauyuq atukafuitiniklu tikuqauntaunignik Aipagutuaraagat Unipkaami.

Angirutit Ilittuqhainirnut

NDC-kut havakhimaqaqniatut Havakviuyumik Manikhaqhiorutinik Pivalianikut Aularutiniku Havakviuyuqlu Maniliqiyinit uvuuna MOU-kut ukua ikayuutitvut atuqtakhainik Inuit kivgaqtuqtapta takuukhautiariagani ayuqnaitpat. Nahuriyugut havaqatigitiaqani Pivalliyuliqiyikkut Ingilrayuliqiyitkullu Havakviuyuqlu Maniliqiyinit.

Kuapariisigiyaqut atuinaqtuq ihuaqtunik atuqataqtamikniklu uqaqatirrigutinik Nunavumi Havakviuyumit Maniliqiyinit. NDC-kut Inuit Havakvигиат titiraqtaunigani Naunaipkut B-mi FAA-mi Ilaganilu IX-mi FAA-mi Kuapariisiyuq pinahuaqpaktuq unipkaaqniqmi aturiaqaqtamiknik iniriqhimayunik talvani. Tamaita Katimayini ilauyut sainiqhiyariaqaqtut Inuutiarutimik pihimayugulu ukpiriyamnik atuqniqatiaqtumik Katimayini Ilauyt Naunaiyaivikhaat uqatiaqniginiklu katimayini inigiyauluaqtut hunauniginik.

NDC-kut pipkaihimaqniaqtut Kavamanik Nunavumi Kuapariisiuyumi Upalugaiyaunmik atautikuurutainik GN-kut Havauhiinik Upalugaiyaunmi.

NDC-kut pipkaiginaqniagut Aipaagtuaraagut Unipkaamik Kavamanut Nunavumi ilagilugit
Aipaagtuaraagut Niuvigauyuni Hulijutinik, Atuqtitutinik Hulijutinik Havaakkijutiniklu Hulijutinik.

NDC-kut ilauhimaaqniaqtut TCC-kut katimanigni ikayuriamikni hanayauniganik Ukiuqtaqtumi Ajikuhiugakhamik tamaita Kuin Kuapariisigiyait atuqpagiagani atautimik ajikuhiugakhamik unipkaarutini pijutauyunik.

NDC-kut atuqnahuaginaqtut ihuaqtumik unipkariami ubluunik atuqpagiagani Havakviuyq Maniliqiyinilu atuqpagianilu kiujutauyut ihuaqtuniku Inuit Havakviinit Maniliqijutinik Atuqtunik maliktautiariagani.

Nahuriyuga havaqatigiyaaqni, Havakviuyuq Pivalliyuliqiyikkut Ingilrayuliqiyitkullu, Havakviuyumiklu Maniliqiyinit quanaqutilu ikayuqtuitigihimaaqtaqnik.

Pittiarnikkut,

J.R. Promal

Kolola Pitsiulak,
Ikhivautalik
Nunavut Pivalliajjutikhaliqinirmut Katujjiqatigiinnun

Aadjiliuqhimayuq: David Kunuk, Tugliuyuq Ministamun, Pivalliyuliqiyikkut Ingilrayuliqiyitkullu
Jeff Chown, Tuukliuyuq Ministauyumit Maniliqiyini
Kyle Tattuinee, Ikhivautalik Tukimuaktitiyilu, Nunavut Pivalliajjutikhalarinirmut Katujjiqatigiinnun



L'honorable David Akeeagok

Ministre responsable de la Société de développement du Nunavut
C.P. 2410
Iqaluit (Nunavut)
X0A 0H0

Monsieur le ministre Akeeagok,

J'ai bien reçu la Lettre d'attentes de la Société de développement du Nunavut pour 2022-23, datée du 26 mai 2022.

Attentes et priorités

Je me réjouis à la perspective de travailler avec toutes les principales parties prenantes au sein du Nunavut pour œuvrer à l'amélioration du Territoire. Comme vous l'avez mentionné, c'est la première fois que nous travaillons en collaboration avec toutes les NTI et les 3 AIR. Nous sommes également enthousiastes à cette idée.

Réponse à la COVID

La SDN a hâte de reprendre ses activités normales suite à l'assouplissement des restrictions. Ces deux années furent très longues. Nous nous réjouissons des nouvelles opportunités qui se présenteront.

Communications

La SDN souhaite poursuivre ses solides efforts de communication avec le gouvernement du Nunavut. Nous allons apporter de nouveaux changements à notre rapport annuel en y incluant les niveaux d'emploi des Inuits.

Diversification économique

La SDN cherche à élargir son Fonds de capital-risque ainsi que le Fonds de réserve de capital-risque pour soutenir les arts et l'artisanat en présentant une requête de financement basée sur une demande. Nous souhaitons également soutenir l'industrie du tourisme en appuyant les pourvoiries avec le même type de demande. Soutenir nos artistes et nos pourvoyeurs locaux, régionaux et territoriaux contribuerait à la réalisation du mandat de la SDN en créant des emplois, des revenus et des entreprises. La SDN est également impatiente de travailler avec le GN pour éventuellement créer une filiale consacrée au logement.





ᓄᓇᕗᑦ ሌᓘᓘᓐᓱᓘᑐᓘ dA>NUNAVUT
NUNAVUT DEVELOPMENT CORPORATION
LA CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT DU NUNAVUT
NUNAVUNMI PIVALLIAJUTIKHALIRINIRMUT KUAPURIISINGAT

Favoriser des partenariats solides

La SDN continuera à travailler avec le ministère du Développement économique et des Transports et la SCCN afin de discuter régulièrement de clients et d'investissements potentiels et à communiquer sur une base régulière.

Des opportunités grâce aux services bancaires communautaires

Le service bancaire communautaire actuel et unique de la SDN à Pangnirtung se trouve enfin dans une position où nous souhaitons qu'il soit. Il conviendrait d'examiner la possibilité d'offrir ce service dans d'autres collectivités où la SDN possède des filiales.

Loi sur les langues officielles

La SDN comprend la Loi sur les langues officielles et continuera à l'appliquer. Le site Web de la SDN est en cours d'élaboration et sera traduit afin d'être accessible à tous les Nunavummiut.

Lieux de travail exempts de harcèlement

Depuis de nombreuses années, notre conseil d'administration a clairement indiqué qu'il ne tolérerait aucune forme de harcèlement ou d'intimidation au sein de notre Société ; ce principe est également réaffirmé dans nos politiques internes en matière de ressources humaines. La maximisation des niveaux d'emploi des Inuits au sein de la SDN demeure une priorité pour notre organisation, tout comme le fait de s'assurer que la SDN est en mesure d'offrir une gamme complète de services en inuinngaqutun et en inuktitut.

Plan d'embauchage des Inuits

La SDN maintient actuellement un effectif de 80 % d'Inuits. Dans les années à venir, nous espérons pouvoir mettre en place un stage pour le poste de directeur financier afin que la SDN soit composée à 100 % d'Inuits.

La Covid-19 ayant joué un rôle important dans les statistiques relatives aux effectifs de l'année dernière, et le Canada et le Nunavut étant revenus à des conditions de vie plus normales, vous verrez une augmentation de la main-d'œuvre de la SDN.

Location-bail et approvisionnement

La SDN, en tant que société d'État du gouvernement du Nunavut, continue de veiller à la bonne utilisation des fonds publics. La SDN continuera de divulguer les processus de sélection des fournisseurs et d'attribution de location-bail dans son rapport annuel.



Protocole d'entente

La SDN continuera de travailler avec le ministère du Développement économique et des Transports et le ministère des Finances dans le cadre d'un protocole d'entente afin d'assurer un niveau de service aussi transparent que possible pour les populations que nous desservons. Je me réjouis de travailler en étroite collaboration avec le ministère du Développement économique et des Transports et le ministère des Finances.

Notre Société entretient un dialogue positif et fréquent avec le ministère des Finances du Nunavut. La SDN est un organisme public figurant à l'annexe B de la LGFP et, conformément à la partie IX de la LGFP, la Société s'efforce de respecter les exigences de production de rapports qui y sont établies. Tous les membres du conseil d'administration sont tenus de signer un code de conduite et nous avons ce que je crois être un manuel très utile pour les membres du conseil d'administration ainsi que des descriptions des postes clés du conseil.

La SDN continuera de fournir au gouvernement du Nunavut un plan d'entreprise qui coïncide avec le plan d'affaires du GN.

La SDN continuera de fournir au gouvernement du Nunavut un rapport annuel sur les activités d'approvisionnement, de location-bail et des marchés.

La SDN continuera de participer aux réunions du TCC afin de contribuer à la création d'un modèle territorial visant à s'assurer que toutes les sociétés d'État utilisent un modèle normalisé aux fins de la production de rapports.

Le SDN continue de veiller à ce que les dates de rapport requises soient respectées auprès du ministère des Finances afin de garantir la responsabilité et le respect des normes comptables du secteur public.

Je suis impatient de travailler avec vous, le ministère du Développement économique et des Transports et le ministère des Finances, et je vous remercie de votre soutien continu.

Veuillez agréer mes salutations les plus sincères,

J.F. Pownall

Kolola Pitsiulak,
Président du conseil d'administration
Société de développement du Nunavut

c.c. : David Kunuk, sous-ministre, ministère du Développement économique et des Transports
Jeff Chown, sous-ministre des Finances
Kyle Tattuinee, président et chef de la direction, Société de développement du Nunavut

"Lender of Northern Opportunity"

August 15, 2022

Honourable David Akeeagok
Minister responsible for the
Nunavut Business Credit Corporation
PO Box 2410
IQALUIT, NU
X0A 0H0

Dear Minister Akeeagok:

The Board of Directors acknowledges receipt of your 2022/2023 Letter of Expectations dated May 26, 2022, which was discussed at the Board of Directors meeting of June 13, 2022. Many of your expectations are included in the Corporation's 2022/2023 workplan.

The Corporation's 2022/2023 workplan includes:

- Developing meaningful performance indicators – the Corporation is in the early stages of this process
- The Corporation has struck an Ad-hoc Committee to update its communications plan, which includes the development of a client survey, refreshing the website (Inuinnaqtun content), and the use of social media (i.e. Facebook)
- The recruitment of an Accounts Manager Intern, subject to confirmation of funding from the Department of Human Resources
- The signing of a Memorandum of Understanding with Kakivak Association
- The Corporation continues to have regular communication with Nunavut Development Corporation at the senior management level on a number of matters. Prior to COVID-19, there were plans to have a joint Board of Directors meeting, which is under consideration again
- The Corporation has updated its legislative proposal to modernize the *Nunavut Business Credit Corporation Act*, which has been shared with the Department of Economic Development and Transportation
- Development of an on-line application form

Many of the above items are also included in the Corporation's updated strategic plan.

The decision by the Board of Directors in late March 2020 to offer deferred payments to clients helped our clients to withstand the initial wave of COVID-19. Throughout the pandemic, our team stayed in contact with clients to offer support, advice, and assistance.

It was clear that clients that maintained books of account on a regular basis were able to take advantage of COVID-19 relief funding from the federal and territorial governments and regional Inuit associations.

The Corporation, as always, will continue to fulfill its reporting obligations in a timely manner.

The Board of Directors appreciates your ongoing support and looks forward to furthering the business development agenda during the *Katujiluta* mandate.

Yours sincerely,



Marg Epp
Chairperson

xc: David Kunuk, Deputy Minister, Economic Development and Transportation
Jeff Chown, Deputy Minister, Finance
Peter Ma, CEO, Nunavut Business Credit Corporation



NUNAVUT BUSINESS

CREDIT CORPORATION የኢትዮጵያ ፌዴራል

“Lender of Northern Opportunity”

◀LR 15, 2022

ԼՇԵՇՇՈՒՑ ՀԱՅՈՒ ՏՐԱՎՈՒՑ
ՄԱԿԱՐ ԱՇԽԱՏՈՒՑ ՀԱՅՈՒՑ
ՈՒՍՏԻՇ ՀԱՅՈՒՑ ՀԱՅՈՒՑ
ՀԱՅՈՒՑ ՀԱՅՈՒՑ ՀԱՅՈՒՑ
ՀԱՅՈՒՑ ՀԱՅՈՒՑ ՀԱՅՈՒՑ
ՀԱՅՈՒՑ ՀԱՅՈՒՑ ՀԱՅՈՒՑ

የኢትዮጵያውያንድ የፌዴራል ስርዓት አገልግሎት ተስፋል

$$\Delta C^{\circ} \text{ and } \Delta^C,$$

ԵՐԵՎԱՆԻ



“Lender of Northern Opportunity”

August 15, 2022

Pittiaqtauyuhak David Akeeagok
Minista miqhaagut
Nunavunmi Pivalliajjutikhalarinikmut Kuapuriisingat
PO Box 2410
IQALUIT, NU
X0A 0H0

Halluu Minista Akeeagok:

Ukuat Katimayiit ilittugitkuiyut pihimaliqtak titigakhimayat 2022/2023 Titigak naunaiyakhugit Havaahavut ubluliqhimayuk May 26, 2022mi, uqagiyaat Katimayiit katimagamik June 13, 2022mi. Amigaittuk ukagiyatit iliayiqhimayut Kuapuliisip Havaahaita Titigagiqhimaviani 2022/2023mi.

Kuapuliisip Havaahait 2022/2023mi Titigaqhimayut ilauyat hapkua:

- Naunaitqutihanik iqayugiangita havaqtut – Kuapuliisi hanalihaaliktuk uuminga, nutaanguyuk huli
 - Kuapuliisi katitiqtut inungnik katiMayuhanik iqayugiangini ihumaliuliqqata nutaanguqtiliqqata titigakhimayuk havauhikhak kanuk uqqakpagiahamingnik hulivatamingnik inungnut, una ilauyaat apihuutihak titigak titigagiangita nanminiqaktut qanuk ihumagiangita, nutaanguqtiglugu qaritauyakut havakviat (*Inuinnaqtunguktiklugu*), unalu atuknia qaritauyakut atuktut imaa (i.e. *Fiisbuuk*)
 - Havaqtihamik qinikhialuta Maniit Munaginiit Atanguyangugiangani Ilihaktuhamik, angiqtauyuhak manik Kavamanit tahapkuat Havaktuliqijikkutnit
 - Titktauhimayuk Angigut Kangikhiyahimayuk ukuninga Kakivak Katutjikatiinit
 - Kuapuliisi uqaqatigihimaaqtait ukuat Nunavunmi Pivalliajjutikhalarinikmut Kuapulliisi atanguyait havakatigiplugit talvani. Aanigut tiquqitagu KUUVT-19, ihumayuugaluaqtugut katiMaqtigilugit katiMayiit katiMayiivutlu, haja ihumaligiliqmiyaqqtu Kuapuliisi nutaanguttingmiyat maligahak taamna *Nunavunmi Nanminiqaqqtut Atukkirviit Kuapuliisip Maligaa*, una atuqpaqtakkut Pivaliayuliqiyitkut Ingilrayuliqiyitkunullu
 - Hanahimmaaqniaktugut karitauyakkut uuqtukpaligiangini atukkigumayut titigakvikhamik

Amigaittut hapkua taqunaktut Kuapuliisikut hivumuugutihaa ni titigaini titigakhimayut.

Ihumaliuqtaat Katimayiit nunguliqtitlugu Matsi 2020 iqayugingini atuqqikhimayut aqiliknitik kinguvaktitniit iqayuqpiaktait nanminiqaktut aanigut hamaniititlugu KUUVIT-19. Aaniagut ititlugu, havaqtivut uqaqatigivagait iqayuktavut iqayuknahuakhugit, ukautiplugit, imaalu kanukliqaaq iqayukhugit.

Nanaittuk tahapkuat maniliqinikmik ayungittut munagitiakhimayutlu titigakhimaplugit maniit humungauvagiahaita ayuhangittut ikayuktauyumagaangamik aaniagut KUUVIT-19 iqayuktaunikmut maniit Kanatap Kavamainit tahapkunananitlu Nunavut Inuit Katutjikatigiinit.

Kuapuliisi, pikatakpkaktuk, titigakattakpakniaqtuk ukiuk tamaat tuuliikhimaitumik.

Katimayiit kuyagiyaatit ikayukattakpakkaptigut imaalu hivumuunikmut ihumagivakkut taamma nanminikaqtut ilihakniinut atugumayainutlu talvani *Katujjiluta* hivumuugutihakmut.

Uvangatiak,

Marg Epp
Iqhivautalik

xc: David Kunuk, Ministap Tuklia, Pivaliyuliqiyitkut Ingilrayuliqiyitkunullu
Jeff Chown, Ministap Tuklia, Kiinaujaliqiyikkut
Peter Ma, CEO, Nunavunmi Nanminiqaqqtut Atukkirviit Kuapuliisi



“Lender of Northern Opportunity”

15 août 2022

L'honorable David Akeeagok
Ministre responsable de la
Société de crédit commercial du Nunavut
C. P. 2410
IQALUIT (NUNAVUT)
X0A 0H0

Monsieur le Ministre,

Le conseil d'administration accueille la réception de votre lettre d'attentes 2022/2023 datée du 26 mai 2022, qui a été discutée lors de la réunion du conseil d'administration du 13 juin 2022. Un grand nombre de vos attentes sont incluses dans le plan de travail 2022/2023 de la Société.

Le plan de travail 2022/2023 de la Société comprend les éléments suivants :

- L'élaboration d'indicateurs de performance significatifs - la Société en est aux premières étapes de ce processus.
 - La Société a constitué un comité ad hoc pour mettre à jour son plan de communication, qui comprend l'élaboration d'un sondage auprès des clients, la mise à jour du site Web (contenu en inuinnaqtun) et l'utilisation des médias sociaux (p. ex. Facebook)
 - Le recrutement d'un stagiaire gestionnaire des comptes, sous réserve de la confirmation du financement par le ministère des Ressources humaines
 - La signature d'un protocole d'entente avec l'association Kakivak
 - La Société continue de communiquer régulièrement avec la Société de développement du Nunavut au niveau de la haute direction sur un certain nombre de questions. Avant la COVID-19, il était prévu d'organiser une réunion conjointe des conseils d'administration, ce qui est à nouveau envisagé
 - La Société a mis à jour sa proposition législative visant à moderniser la Loi sur la Société de crédit commercial du Nunavut, qui a été partagée avec le ministère du Développement économique et des Transports
 - Élaboration d'un formulaire de demande en ligne

Plusieurs des points ci-dessus sont également inclus dans le plan stratégique mis à jour de la Société.

La décision du conseil d'administration, fin mars 2020, de proposer des paiements différés aux clients a aidé ces derniers à résister à la vague initiale de la COVID-19. Tout au long de la pandémie, notre équipe est restée en contact avec les clients pour leur offrir soutien, conseils et assistance.

Il était clair que les clients qui maintenaient des livres de comptes sur une base régulière étaient en mesure de profiter des fonds d'aide liés à la COVID-19 provenant des gouvernements fédéral et territorial et des associations inuites régionales.

Comme toujours, la Société continuera à remplir ses obligations en matière de production de rapports avec diligence.

Le conseil d'administration apprécie votre soutien continu et se réjouit de faire progresser le programme de développement des affaires au cours du mandat *Katujjiluta*.

Cordialement,

Marg Epp
Présidente

c.c. : David Kunuk, sous-ministre, Développement économique et Transports
Jeff Chown, sous-ministre, Finances
Peter Ma, président-directeur général, Société de crédit commercial du Nunavut



August 17, 2022

Hon. Craig Simailak
Minister responsible for QEC
P O Box 2410
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Dear Minister Simailak,

Re: Qulliq Energy Corporations 2022-2023 Letter of Expectation

Thank you for your letter dated May 31, 2022, outlining the 2022-2023 expectations for Qulliq Energy Corporation (QEC). The Board of Directors and the Chief Executive Officer and President, Mr. Rick Hunt reviewed the priorities and goals for the next fiscal year. We continue to work towards Katujiluta to achieve the set objectives.

Inuit Employment & Education Plans

QEC follows the Government of Nunavut's Priority Hiring Policy when recruiting staffing positions, including the provision that "preference will be given to applicants who are Nunavut Inuit. In addition, QEC offers developmental internal transfer assignments, when appropriate, to support Inuit employees in attaining the education and experience required for positions.

Inuit Employment remains at 56% as of March 31, 2022. With the new programs outlined below, QEC aims to increase this percentage in the future.

QEC's Inuit Employment Program includes the Inuit Leadership Development Program, the Inuit Career Development Program, and the Summer Student Program, along with the current development of an Apprenticeship Program. With the lifting of the COVID-19 restrictions, QEC will have the opportunity to establish relationships with Nunavut high schools' post-secondary institutions to attract applicants to QECs Summer Student Program.

Harassment-Free Workplace

Starting in April 2022, QEC launched the Respectful Workplace training for all staff and was completed in May 2022. The training was delivered via video, and all staff had to complete a form that showed what they had learned about Respectful Workplace. Staff also provided feedback on the types of Respectful Workplace training they would like to see within the corporation. Various training related to the broader topic of a Respectful Workplace will be delivered in the fall and the following fiscal year. All QEC's new hires, including summer students, must complete the Respectful Workplace training. Each Senior Management Committee meeting has a Respectful Workplace as a Standing Item.

QEC tracks the completion of all Respectful Workplace training initiatives and will continue to foster other cultural aspects in the workplace, such as observing Hamlet Days and granting employees Cultural pursuit leave as requested.

Organizational Re-structuring

The Request for a Decision for restructuring has Cabinet approval. The request to include Vice Presidents in the organization's structure aligns with the Government of Nunavut's Assistant Deputy Minister positions. In collaboration with the GN's Department of Human Resources, it was concluded that it is necessary to create a succession plan for executive leadership to ensure corporate knowledge can be retained and transferred. The organizational re-structure will help achieve this while allowing the President to focus on more extensive organizational and strategic requirements.

Partnerships & Capital Projects

Arctic Energy Fund: QEC continues to take advantage of the AEF opportunity and has replaced eight older diesel engines with newer and more fuel-efficient models. QEC continues to work on power plant replacements under this funding; however, the COVID-19 pandemic, supply chain issues and cost increases are challenging the successful completion of many projects.

Energy Programs:

Independent Power Producer (IPP): With the recent pre-approval to start work on the IPP program before the policy is finalized, QEC will start to engage Inuit-owned Organizations to commence work on the IPP program. QEC continues to work towards completing the IPP policy and a pricing strategy acceptable to the GN in response to feedback from the URRC as a matter of priority. The revisions to the IPP policy will require QEC to go back and consult stakeholders before finalization. QEC aims to finalize the policy and fully launch the program by the end of 2022. Also, during this fiscal QEC will complete and seek government approval on the pricing structure for the Commercial and Institutional Power Producers Program and changes to the Net Metering Program.

Baker Lake Headquarters: The construction is scheduled to be completed in November 2022. It will be an exceptional facility and the only Energy Star-certified building in the North.

Kugluktuk Hybrid Power Plant: Procurement issues, including cost and land issues, as well as technical bid evaluations, delayed the project. A new budget was prepared and approved by the BOD and awaiting FMB and Cabinet approval to proceed. QEC has also obtained additional AEF funding for this particular project.

Community Contingency Plans: Arctic Bay has been completed. Baker Lake will be completed this fall. Kugluktuk is awaiting budget increase approval, as mentioned above. Cambridge Bay, Gjoa Haven, Igloolik and Iqaluit engines did not receive any bids; therefore will be going for tender again. The supply chain challenges continue to cause a lack of bids. QEC will be going to tender again.

Auditor General & Inventory Controls:

Significant improvements are underway as QEC undertakes process improvements that deal with inventory. QEC has also invested in line hardware storage containers and in the process of building pole and transformer storage in most communities. In addition to the improvements in the audit process, QEC will be looking at reclassifying small budget items as consumables instead of inventory. The OAG has not participated in the inventory count for the last two years due to the COVID-19 pandemic; therefore, the letter of qualification has been automatically carried forward. QEC expects the earliest OAG will consider removing the letter is at the end of the 2023/2024 financial year.

Central Accountability Committee and Territorial Corporation Committee

QEC will continue working with its territorial counterparts through the Territorial Corporations Committee to promote cooperation through shared interests and insights into best governance while fostering collaboration opportunities in managing the corporation's role within the territorial government.

Memorandum of Understanding

In further strengthening its relationship with the GN, QEC is looking forward to more clarity on establishing MOUs that formalize relations with the GN while maintaining QEC's autonomy as a public corporation within the GN governance structure.

Accountability and Financial Management Reporting Expectations for 2022-23

QEC continues to collaborate and closely work with the Government of Nunavut's Department of Finance to meet all reporting requirements and responsibilities as outlined in your Letter of Expectation. Our undertakings include prompt delivery of budget variance reports as we continue to ensure Public Sector Standards are adhered to and correctly performed.

QEC will continue to ensure the submission and tabling of our Corporate Plans are aligned with the GN's business plan. QEC is finalizing the Contract Activity Report and Procurement Activity Report (CAR/PAR/LAR) and will continue to submit this report annually as required.

The President and CEO will ensure QEC responds to all correspondence from the GN, such as Letters of Expectation, Letters of Instruction, and Ministerial directives, at all Legislative Assembly sittings promptly.

We look forward to a collaborative and strengthened relationship with you. We welcome any further input or questions regarding QEC's mandate and operations.

Sincerely,



Keith Peterson
Board Chairman



◀▶ 17, 2022

לְכָל־דָּבָר
גַּם־כֵּן
וְעַתָּה
אֶת־
מִזְמֹרְתָּךְ

$\Delta \vdash \sigma \in \Gamma$

ለ’ደበ’፡ ደርጅ ስርዕት በታች ዓመት መመሪያ ከ 2022-2023-ኛ ስብሰብ የሚከተሉት በስራው ይገልጻል

የኢትዮ-ፌዴራል አስተዳደር የሚከተሉት ስም ተስፋይ ይችላል፡፡

$\Delta \sigma^a \sigma^c - \Delta \sigma^b \sigma^c + \Delta \sigma^c \sigma^b = 0$

ለንበኩፌበኩ የሚያስተካክለውን ስራውን አገልግሎት ተደርጓል

▷ ל' פערנשען אַסְטָרֶה

በዚህ የዚህ ስምምነት እንደሆነ ተከተል ይችላል እና የዚህ ስምምነት እንደሆነ ተከተል ይችላል

ለፌርማውን በዚህ የሚገኘው ስም ነው፡፡ ይህንን የሚያስፈልግ የሚገኘው ስም ነው፡፡

በበኩፌ የተፈጻሚነት ተያያዥ ስርዓት

ስንድ>>Jc Δርሃዣ ማውጣት ከርማናዕስምን በርሃን የሚያስፈልግ ስምምነት ይረዳል
የለምድበት እና የሚያስፈልግ ስምምነት የሚያስፈልግ ስምምነት የሚያስፈልግ ስምምነት
የለምድበት እና የሚያስፈልግ ስምምነት የሚያስፈልግ ስምምነት የሚያስፈልግ ስምምነት

፲፻፭፻

የር እርካዎች
ከበኩስ ከበተባዎች



Titiraqaqvia 580, Iqaluit, Nunavut X0A 0H0

Aagasi 17, 2022

Nanngarijaujuq Craig Simailak
Minihitauyuq havalik tapkununga Qulliq Airuyaktuqtunik Ikumatjutiit (QEC)
Titiraqaqvia 2410
Iqaluit, NU
X0A 0H0

Halu Minihitauyuq Simailak,

Uumuuna: Qulliq Airuyaktuqtunik Ikumatjutiit 2022-2023 Titiqat Niriugiyainut

Quanaqutin titiraravit ubluliqhimayuq Mai 31, 2022, titiughigit tapkuat 2022-2023 niriugiyau ni tapkuat Qulliq Airuyaktuqtunik Ikumatjutiit (QEC). Tapkuat Katimayini Katimayit tamnalu Atannguyaq Ataniq Havakti tamnalu Angayuqaq, Mr. Rick Hunt naunaiyaqtai hivulliutyaqnit pinahuaqnitlu tuklikhami kiinauyaliqutit ukiunga. Havarinnaqtavut mikhaanut Katujjiluta pitarahuaqhugit ihuaqhaqni ihumagiayuyut.

Inuit Havaktitni Iliharniqlu Parnautit

QEC-kut maliktai tapkuat Kavamatkut Nunavutmi Hivulliutyaqnit Havaktitarniq Maligait havaktitalirangamik havaktit inaitnut, ilautitlugit tapkuat piqaqtitni tamna “piyayumaniqhat tahapkununga tukhiraqtut piyut Nunavut Inuit.” Ilagiplugit, QEC-kut pipkaiyut pivaliattni inmingni nuktirautit havakhait, naamakhigangat, ikayuqtuqhugit Inuit havaktit pitaqni iliharniq atuqniliu piyalgit havakhanut.

Inuit Havaktit hunniumaitut talvunga 56% talvunga Matyi 31, 2022. Piplugit nutat havagutit titiqtuuni ataani, QEC-kut pinahuaqtai ilagiaqni ukuuat pusaunit hivunikhami. QEC-kut Inuit Havakhat Havagutai ilalgit Inuit Hivuliqtinunit Pivaliatitni Havagutit, tamna Inuit Havakhat Pivaliatitni Havagutai, tamnalu Auyami Ilihaqtut Havagutai, malikhugit tatyat pivaliatitnit tamna Havaktingurhaqtut Havagutai. Piplugu qahakhigiarutauni Qalagjuarniq-19 pittaillitit, QEC-kut piniat pilaqnit pinguqttninik piqatigikni Nunavut puqtuniqhat ilishaqtut ilihatqikhaqnit ilihaivit piyumalaqhutai tapkununga QEC-kut Auyami Ilihaqtut Havagutai.

Pittiangitaqtailini Havavikmi

Pigiaqhugu talvani Aipuru 2022, QEC-kut pigiaqtat tamna Pittiarniq Havavikmi ilihainiq tamaitnut havaktit iniqtauplunilu talvani Mai 2022. Tamna iliharniq atuqtauyuq atuqhugu qunngialiugaq, tamaitalu havaktit iniqhimayat tatatigakhaq takukhaupkaqtai hunanik ilitnit tapkuninga Pittiarniq Havavikmi. Havaktit piqaqtmiyat tuhaqviginu qanurittuninut Pittiarniq Havavikmi ilihautit takuyumayai tapkunani kuapurisatkutni. Allatqit ilihautit turangayut attaqtutqiyaniut pityutit Pittiarniq Havavikmi atuqtauniat ukiakhani kinguagutlu Kiinauyaliqutit ukiunga. Tamaita QEC-kut nutaq havaktiit, ilautitlugu auyami ilihaiqtut, iniqtiriaqaqta tamna Pittiarniq Havavikmi iliharniq. Atuni Atannguyat Maniyauyut Katimayiralaat katimania piya Pittiarniq Havavikmi tamnaunia Atuqtukhaq Huna.

QEC-kut naunaiqhimayai tapkuat iniqtinai tamaita Pittiarniq Havavikmi ilihautit atuinaqnialitlu pipkarahuaqni ahii ilitquhiliqutit ilagiyai ilitquhiliqutit iloait havavikmi, tapkuatut atuqtinai Hamlatkut Ubluit pipkaqnalu havaktit ilitquhiliqutit malikhugit nutqangatlakni tukhiqnigut.

Timiuyuq Ihuaqhatqikhaqnia

Tamna Tukhiqnia Ihumaliurniq ihuaqhatqikhaqniaut Minihitauyunit angietauyuq. Tamna tukhiqnia ilaliutinianut Angayuqap-Tuklia timiuyup ihuaqhaqninut nalaanittuq tapkununga Kavamatkut Nunavutmi Ikayuqtini Minihitaup Tuklia havanguyut. Ikayuqtigiplugit tapkuat GN-kut Timinga Havaktuliqiyit, iniqtirutauyuq tamna piyaqarniraqhugu pinnguqtinpi puqtuhivalianit parnaut ataniuyunut hivuliqtioniq atuqpiariangi kuapurisan ilihimani pihimainnaqnit tuktiraqnit. Tamna timiuyuq ihuaqhatqikhaqni ikayuqniaqtai pitaqni uuminga huli pipkaqhugu Angayuqanguyuq pinahuaqni attaqtuniqhamik timiuyumun atugakhaliatlu piyaqaqnit.

Katutyiqatigit Angiyutitlu Havanguyut

Tunungani Ikumatitigut Havavik Manikhakhautikhanik: QEC-kut huli aturahuatqat tamna Tunungani Ikumatitigut Havavik Manikhakhautikhanik (AEF) pilaqnit himmauhiqhugitlu ait utuqautqiyat uqhuqyuqturtut ingniqutit nutaunighanik uqhuqtuqluangitqiyatlu hananit. QEC-kut huli havariyai quilliliqutiqaqvit himmauhiqnit atuqhugu uuminga maniktakhat; kihimik, tamna Qalaguarniq-19 aaniaqyuarniq, ihuaqutikhat amigalattini pityutit akituqpalliqnitlu akhurutauyut atuttarianginut inirtiqnit amihut havanguyut.

Ikumaliquit Havagutai:

Inmigurtuq Ikumaliriyi Hanayi (IPP): Piplugit qangahaq angietauyariqnit havariguaqni tapkuat Inmigurtuq Ikumaliriyi Hanayi (IPP) havaguta hivuani maligait iniqtinagit, QEC-kut pigiaqniqat tapkuat piqatigini Inuit-nanminilgit Timiuyut pigiaqnnik havat tapkununga IPP-ngi havaguta. QEC-kut huli havaktut mikhaanut iniqtinai tapkuat IPP-kut maligai akiliqtuqnilu atugakhaliat naamaktut tapkununga GN-kut kiuplugit uqauiqqaqviuni tapkunanga Alruyaqtutnik Akiliakhangit Qimilruqtauhimajut Katimajit (URRC) piplugit hivulliuyaqnit. Tapkuat nutanguqni IPP-kut maligait piyaqaqtitai QEC-kut utiqviginu uqaqatiginiqilu piqatauyut iniqtinaihaqlugit. QEC-kut pinahuaqtut iniqtinai tapkuat maligait tamaitalu atulikitni havagutit nunguliqniani 2022. Tamnaluttaq, atuqtitlugu uuminga kiinauyaliqutit ukiunga QEC-kut iniqniaqtai qiniqviginilu kavamatkut angiqnit akituninut ihuaqhautai tapkununga Maniliurutit Havaviknilu Ikumatyutit Hanayiit Havaguta allanguqnilu tapkuat Katitlugu Miitatigut Havaguta.

Qamanittuaq Ataniqqaqvik: Tamna hanayaunia atugakhaliaq iniqtaunia talvani Nuvipa 2022. Tamna nakuqpiatukhaut havaguta kihimiklu tamnatuunguniaq Energy Star-titiraqtaq igluqpak Ukiurtaqtumi.

Kuqluktuk Ayyikkutaittuq Quilliliqutiqaqvik: Pitarutinut pityutit, ilautitlugit akitunia nunagayanutlu pityutit, tamnaluttaq pitquhiliqutit uuktutaunia naunaiqqaqni, kinguvaqtita havanguyut. Nutaq maniktakhat hannaiyaqtauyuq tapkunanga Katimayini Katimayit (BOD) utaqiyatlu Kiinauyaliqiyit Aulattiit Katimayit (FMB) tapkuatut Minihitauyut angiqnia kayuhiyakha. QEC-kut pitaqhimakmiyat ilagiarutit AEF-ngi maniktakhat imaittumun piplugu havanguyut.

Nunalikni Aturahuquqni Parnautit: Ikpiarjuk iniqhimalirtuq. Qamanittuaq iniqniaq ukiakhaq. Kugluktuk utaqiyuq maniktakha ilagiaqnia angitaunia, unniqniagut qulaani. Ikaluktutiak, Uqhuqtuuq, Igloolik tamnalu Iqaluit ingniqutai pitangittut uuktutauninik; taimaittumik uuktutauni hatqiqniaqmiyut. Pitaqvikhat atatyutauni akhuqnarutauyut huli uuktutaungityutauni. QEC-kut hatqiqtitniaqmiyai uuktutauni huli.

Kititiyiqyuaq tapkuatlu Piqarutai Munarutai:

Angiyumik nakuuhivalliqni havariyauyut piplugit QEC-kut nutanguqtinqni pityuhit nakuuhivalliqni piyauninut piqarutaunit. QEC-kut hanivaivigikmiyai alruyenut atuqtakhat tutqumanit puuriyauyut pityuhitlu hanani napaaqtukhat nuktirautitlu tutqumavi amihuniqhani nunaluyut. Ilagiplugit tapkuat nakuuhivalirutit kititauninut pityuhit, QEC qiniqniaqtai aviktautqikhaqni mikiyut maniktakhat hunat atuqpaktukhanut taingitpalluqlugit piqarutauni. Tamna Aapisia Kititiyiqyuaq (OAG) piqataungittuq tapkunani piqarutauni kititni kingulliknut malruk ukiuk puplugu Qalagjuarniq-19 aaniaqyuarniq; taimaittumik, tamna titiraq pilarutauyumiq piyuq aatumaatikkut hivunmuktitnia. QEC-kut niriugiyai tamna piyarakitniqhaq OAG-nguyuq ihumaginiqtaai ahivaqnia tamna titiraq nunnguani 2023/2024 kiinauyaliqutit ukiunga.

Qitiqpani Havarittiaqnit Katimayiralaat tamnalu Nunatagauyuq Kuapurisan Katimayiralaat

QEC-kut huli havaqatiginiaqtai nunatagauyumi piqatigiyait atuqhugu Nunatagauyuq Kuapurisat Katimayiralaat aturahuaqtitnirut ikayuqtigiknit atuqtigikhugit piyumanit ihumagiyaunilu nakuuyumik aulatyutai huli pivaliqtitnahaqhugit ikayuqtigikniq pilaqnit aulattiniqmum kuapurisatkut havangi tapkunangi nunatagauyuq kavamatkutni.

Titiqat Kangiqhimaqtigikniqut

Hulivalliq hakugikhigiaqni piqatigiknit tapkununga GN-kut, QEC-kut niriuktut uingaiqpalliriangi pinguqtauninut Titiqat Kangiqhimaqtigikniqut titiraqtauni piqatigikinut GN-kut kavamaliqutit havaguhit.

Havarittiaqni Kiinauyaliqutitlu Aulatauni Tuhaqhitautit Niriugiyauunit taphumunga 2022-23

QEC-kut huli ikayuqtigiktut havaqatiggitaqhugitlu tapkuat Kavamatkut Nunavutmi Timinga Kiinauyaliqiyit aturiangi tamaita tuhaqhitautit piyaqaqnit havarinilu titiqhimanitigut Titiraqtaqni Niriugiyauyunut. Kangiqhimanivut ilalgit qilamik atuqtitni maniktakhat allatqiknit tuhaqhitautit atuinaqniptingni atuquiaqtitni Inungnut Ilagiyai Atuqtauvaknit maliktauni nakuatutlu havarini.

QEC-kut atuinaqniaqtai atuquiaqtitni tunihiniq hatqiqtitnilu Kuapurisavut Parnautit nalaanittangi tapkununga GN-kut nanminilgit parnaut. QEC-kut iniqtigtat tamna Kanturagut Hulinuit Tuhaqhitaut tamnalu Pitarutit Hulinuit Tuhaqhitaut (CAR/PAR/LAR) atuinaqniaqhugulu tuniyuania una tuhaqhitaut ukiuq tamaat piyaqaqniagut.

Tamna Angayuqaq tamnalu Atannguyaq Ataniqnut Havakti atuopiaqtitniaqtai QEC-kut kiuni tamaita titiqat tapkunanga GN-kut, tapkuatut Titiqat Niriugiyauyunut, Titiqat Tiliurutinut, tamnalu Minihitauyumin Tiliurutit, tamaitni Maligaliuqtit katimanit qilamik.

Niriuktugut ikayuqtigikniqmik hakugikhigiaqnilu piqatigiknivut iliphiknut. Tunngahuktitavut kitutliqak uqauhiqaqviuni apiqutitlu piplugit QEC-kut havariyaqaqtai aulatyutailu.

Pittiarnikkut,



Keith Peterson
Katimayit Ikhivautalia



Le 17 aout 2022

Hon. Craig Simailak
Ministre responsable de la
C. P. 2410
Iqaluit (Nunavut)
X0A 0H0

Monsieur le ministre Simailak,

Objet : Lettre d'attentes 2022-2023 adressée à la Société d'énergie Qulliq

Nous vous remercions de votre lettre du 31 mai 2022 qui décrit les attentes à l'égard de la Société d'énergie Qulliq (SÉQ) pour l'exercice 2022-2023. Le conseil d'administration et le chef de la direction et président, M. Rick Hunt, ont passé en revue les priorités et les objectifs pour le prochain exercice financier. Nous continuons à travailler dans le sens de Katujjiluta pour atteindre les objectifs fixés.

Plans d'embauche et de formation des Inuits

La SÉQ respecte la politique de priorité d'embauche du gouvernement du Nunavut lors du recrutement de personnel, y compris la disposition selon laquelle « la préférence sera accordée aux candidats qui sont des Inuits du Nunavut ». De plus, la SÉQ offre des affectations de mutation interne de perfectionnement, lorsque cela est approprié, afin d'aider les employés inuits à acquérir l'éducation et l'expérience requises pour les postes.

L'embauche inuite demeure à 56 % au 31 mars 2022. Grâce aux nouveaux programmes décrits ci-dessous, la SÉQ vise à augmenter ce pourcentage dans le futur.

Le programme d'embauche inuite de la SÉQ comprend le programme de développement du leadership inuit, le programme de perfectionnement professionnel pour les Inuits, le programme d'emplois étudiants estivaux, ainsi que le développement actuel d'un programme de stages. Avec la levée des restrictions liées à la COVID-19, la SÉQ aura l'occasion d'établir des relations avec les établissements postsecondaires des écoles secondaires du Nunavut afin d'attirer des candidats au programme d'emplois étudiants estivaux de la SÉQ.

Milieu de travail exempt de harcèlement

En avril 2022, la SÉQ a débuté la formation sur le respect au travail pour tout le personnel, qui s'est achevée en mai 2022. La formation a été offerte par vidéo, et tous les membres du personnel ont dû remplir un formulaire indiquant ce qu'ils avaient appris sur le thème du respect au travail. Le personnel a par ailleurs fait part de ses

commentaires sur les types de formation sur le respect en milieu de travail qu'il souhaite voir proposés par l'entreprise. Diverses formations liées au thème plus large d'un lieu de travail respectueux seront offertes à l'automne et au cours de l'année budgétaire suivante. Tous les nouveaux employés de la SÉQ, y compris les stagiaires d'été, doivent suivre la formation sur le respect en milieu de travail. Chaque réunion du comité de direction comporte un point permanent sur le respect en milieu de travail.

La SÉQ suit de près la réalisation de toutes les initiatives de formation sur le respect en milieu de travail et souhaite continuer à encourager d'autres aspects culturels en milieu de travail, comme l'observation des journées Hamlet et l'octroi aux employés d'un congé pour activités culturelles, sur demande.

Restructuration organisationnelle

La demande relative à une décision de restructuration a été approuvée par le Cabinet. La demande d'inclure les vice-présidents dans la structure de l'organisation s'harmonise avec les postes de sous-ministre adjoint du gouvernement du Nunavut. Avec le concours du ministère des Ressources humaines du GN, nous sommes arrivés à la conclusion qu'il était nécessaire de créer un plan de succession pour les dirigeants afin de garantir la conservation et le transfert des connaissances de l'entreprise. La restructuration de l'organisation contribuera à la réalisation de cet objectif, tout en permettant au président de se concentrer sur des exigences organisationnelles et stratégiques plus larges.

Partenariats et projets d'immobilisations

Fonds pour l'énergie dans l'Arctique : La SÉQ continue de tirer parti de l'occasion offerte par le FEA en remplaçant huit vieux moteurs diésel par des modèles plus récents et plus économies en carburant. La SÉQ continue de mener à bien le remplacement des centrales électriques dans le cadre de ce financement. Cependant, la pandémie de la COVID-19, les problèmes de chaîne d'approvisionnement et les augmentations de coûts remettent en cause la réussite de nombreux projets.

Programmes énergétiques :

Producteur d'électricité indépendant (PÉI) : Étant donné la récente préautorisation accordée pour débuter le travail sur le programme PÉI avant que la politique ne soit finalisée, la SÉQ peut désormais faire appel à des organisations appartenant à des Inuits pour commencer le travail sur le programme PÉI. En réponse aux commentaires du CETES, la SÉQ continue de voir en priorité à l'élaboration d'une politique de PÉI et d'une stratégie de tarification acceptables pour le GN. Les révisions de la politique PÉI entraîneront une nouvelle consultation des parties prenantes par la SÉQ avant la finalisation. La SÉQ entend finaliser la politique et lancer pleinement le programme d'ici la fin de 2022. De plus, au cours de cet exercice, la SÉQ complètera et fera approuver par le gouvernement la structure tarifaire du programme des producteurs d'électricité commerciaux et institutionnels et les changements au programme de facturation nette.

Bureau principal de Baker Lake : L'achèvement de la construction est prévu pour novembre 2022. Cette installation exceptionnelle sera le seul bâtiment certifié Energy Star dans le Nord.

Centrale électrique hybride de Kugluktuk : Les problèmes d'approvisionnement, notamment les questions de couts et de terrains, ainsi que les évaluations techniques des offres, ont retardé le projet. Un nouveau budget a été préparé et approuvé par le CA et attend l'approbation du CGF et du Cabinet pour être mis en œuvre. La SÉQ a aussi obtenu un financement supplémentaire du FEA pour ce projet en particulier.

Plans alternatifs des collectivités : Arctic Bay est terminé. Baker Lake sera mené à bonne fin cet automne. Kugluktuk attend l'approbation de l'augmentation du budget, comme mentionné ci-dessus. Aucune offre n'a été reçue pour les moteurs de Cambridge Bay, Gjoa Haven, Igloolik et Iqaluit; un nouvel appel d'offres sera donc lancé. Les défis de la chaîne d'approvisionnement continuent d'entraîner un manque d'offres. La SÉQ lancera un nouvel appel d'offres.

Vérificateur général et gestion des stocks :

Des améliorations significatives sont en cours, alors que la SÉQ entreprend de perfectionner les processus de traitement des stocks. La SÉQ a par ailleurs investi dans des conteneurs de stockage de matériel de ligne et est en train de construire des entrepôts pour les poteaux et les transformateurs dans la plupart des localités. En plus des améliorations apportées au processus de vérification, la SÉQ examinera la possibilité de reclasser les articles à petit budget comme des produits consommables plutôt que des stocks. Le BVG n'a pas participé à l'inventaire au cours des deux dernières années en raison de la pandémie de la COVID-19; par conséquent, la lettre de qualification a été automatiquement reconduite. La SÉQ s'attend à ce que le BVG considère le retrait de la lettre au plus tôt à la fin de l'exercice 2023/2024.

Comité central de la reddition de comptes et Comité des sociétés territoriales

La SÉQ continuera de travailler avec ses homologues territoriaux par le truchement du Comité des sociétés territoriales afin de promouvoir la coopération par des intérêts communs et des idées sur la meilleure gouvernance tout en favorisant les occasions de collaboration en matière de gestion du rôle de la société au sein du gouvernement territorial.

Protocole d'entente

En renforçant davantage sa relation avec le GN, la SÉQ espère obtenir plus de précisions sur l'établissement de protocoles d'entente qui officialisent les relations avec le GN tout en maintenant l'autonomie de la SÉQ en tant que société publique au sein de la structure de gouvernance du GN.

Attentes en matière de reddition de comptes et de rapports sur la gestion financière de 2022-2023

La SÉQ continue de travailler en étroite collaboration avec le ministère des Finances du gouvernement du Nunavut afin de répondre à toutes les exigences et responsabilités en matière de rapports, tel que décrit dans votre lettre d'attente. Nous nous engageons notamment à fournir rapidement des rapports sur les écarts budgétaires, tout en continuant à veiller à ce que les normes du secteur public soient respectées et correctement exécutées.

La SÉQ continuera de veiller à ce que la soumission et le dépôt de nos plans d'entreprise soient en harmonie avec le plan d'affaires du GN. La SÉQ est en voie de

finaliser le rapport relatif aux marchés conclus et le rapport sur les activités d'approvisionnement (rapports sur les activités de passation de marchés, rapports sur les activités d'approvisionnement et rapports sur les activités de location) et continuera à soumettre ce rapport annuellement tel que requis.

Le président-directeur général veillera à ce que la SÉQ réponde rapidement à toute la correspondance du GN, comme les lettres d'attente, les lettres d'instructions et les directives ministérielles, et ce, à toutes les séances de l'Assemblée législative.

Nous nous réjouissons de collaborer avec vous et de renforcer notre relation. Nous accueillerons avec plaisir toute autre contribution ou question concernant le mandat et les opérations de la SÉQ.

Cordialement,



Keith Peterson
Président du conseil d'administration



ᓇᓱᑦ ሌᓘ ልጀ ሊጀ ቤጀ የጀ ስጀ የጀ ሊጀ ቤጀ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Directorate Office
P.O. Box 1000,
Station 1400,Iqaluit,
NU X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
(T) 867.979.5301
(F) 867.979.4349

Honorable Lorne Kusugak
Minister Responsible for the Nunavut Housing Corporation
PO Box 2410
Iqaluit, NU
X0A0H0

July 7, 2022

Dear Minister,

RE: Nunavut Housing Corporation Letter of Expectation 2022-23

I am writing you in response to your letter dated May 27, 2022 setting out your priorities and goals for the Nunavut Housing Corporation (NHC) for 2022-23.

Meeting the Expectations of Katujjiluta

The NHC's 2022-23 business plan and budget outline several important priorities for the Corporation, many of which align with the Government of Nunavut's (GN) Katujjiluta Mandate and will be implemented strategically and with the overall well-being of Nunavummiut in mind. The Executive Team and I look forward to working collaboratively on the important Katujjiluta priorities.

Expanding the Housing Continuum

NHC understands that addressing the gaps in Nunavut's housing continuum is a matter of more housing and providing appropriate, affordable and safe housing that aims to align support services and programming with housing construction.

NHC's ongoing work encompasses the principles set out in the GNs *Katujjiluta* Mandate—particularly to expand the housing continuum. NHC is also committed to explore purpose-built housing options, including independent-living units for elders and transitional housing units for the housing vulnerable through our collaboration on the Purpose-Built Housing working group. NHC will support the *Katujjiluta* vision of working collaboratively with GN departments and stakeholders to achieve tangible outcomes. We will continue to assess the community housing needs, consider housing design options, as well as funding alternative and supportive housing programs. It is through shared investment and collective responsibility that we can adequately address the complex issues related to housing.

Needs and Demand Study



**Directorate Office
P.O. Box 1000,
Station 1400, Iqaluit
NU X0A 0H0**

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
(T) 867.979.5301
(F) 867.979.4349

In collaboration with CMHC, the NHC will conduct a Housing Needs & Demand Study to determine the diverse housing needs of Nunavummiut by using existing secondary data to update the 2010 Housing Needs Survey. The updated demand study, once completed, will support the development of a purpose-built housing policy for transitional housing, emergency shelters, people with disabilities, people experiencing homelessness, people involved in the criminal justice system and elder homes that support independent living. I look forward to sharing the results with you.

Homeownership Programs

Homeownership is one component of Nunavut's housing spectrum, which is proportionally smaller than other provinces and territories. The homeownership review in 2018 and the Construction Cost Review in 2021 identified barriers to homeownership in Nunavut. We will continue to improve on the homeownership assistance programs. One input to this process will be commissioning a homeownership study to measure the size of the Nunavut private market potential and the need of Nunavummiut.

NHC and LHO Governance and Organizational Structure

The NHC continues to work with the Local Housing Organizations (LHO) to fulfill its mandate. NHC will initiate, this year, a comprehensive look into various governance models of the 25 Local Housing Organizations and Authorities. I look forward to providing you with recommendations, although this will likely be in the 2023/24 fiscal year.

Inuit Employment Plan

The Corporation has been working toward filling its vacancies and meeting the Inuit Employment Plan (IEP) requirements. NHC strives to provide a work environment responsive to IQ principles. The NHC also continues to make opportunities available for Inuit staff to access educational opportunities and training.

Through the President, NHC presented its priorities in support of Inuit employment objectives established in the 2022-2026 Business Plan. The current Inuit employment rate of 45% represents an increase from 38% in 2021-22, which the Corporation recognizes must continue to increase. As the level of Inuit employment is much higher in the LHOs than at the NHC itself, an important priority is to leverage the Inuit employment pool at the LHOs to actively and intentionally support and ladder LHO employees to take positions within the NHC's district offices, headquarters, and directorate.

The NHC's recruitment strategies and human resource activities to increase Inuit Employment are guided by the Government of Nunavut (GN) Master IEP and NHC's detailed plan. For 2022-23, the Corporation has set a target of filling 75% of approved



ᓇᓱᑦ ሌᓘ ልጀ ሊጀ ቤጀ የጀ ሌጀ ሊጀ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Directorate Office
P.O. Box 1000,
Station 1400, Iqaluit,
NU X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
(T) 867.979.5301
(F) 867.979.4349

positions (91 of the 121 positions). Of those positions, 50% (45 positions) will be filled by Inuit. The President continues to work with the NHC Human Resources on opportunities to improve Inuit employment within NHC. Based on this work, the Board is confident in the direction of the NHC in advancing on improving Inuit Employment and that this will be reflected in the near future.

National Housing Strategy

The NHC will continue to actively foster its important relationship with Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) and raise awareness of the realities of housing in Nunavut. NHC continues to work with the Department of Family Services on the Canada Housing Benefit as part of the National Housing Strategy. This initiative allows funding to flow to Income Assistance clients to secure transitional housing.

NHC will also continue to seek increased investments in housing from our federal partners to support the targets identified for new housing units and explore further opportunities for partnerships with CMHC.

Condo Program

Insurance and condominium fees have increased significantly; nevertheless, we believe the condominiums offer a compelling offer to purchasers. NHC expects to substantially conclude the program in the 2022-23 fiscal year.

Public Transparency and Communications

The NHC remains committed to developing effective communication strategies for its programs and services. NHC will continue to work towards completing a comprehensive communications strategy. I look forward to sharing this strategy with you.

NHC will also continue working with LHOs and Members of the Legislative Assembly to encourage people eligible to apply for housing to do so and who are on the waitlists. This ensures that public housing waitlists accurately reflect their community's housing needs and applicants' eligibility for Public Housing allocations.

The NHC continues to work with NTI, QIA, Ilitaqsiniq – the Nunavut Literacy Council, and Rent Smart on developing a Tenant Education Program, which includes curriculum and program delivery methodologies. The committee is on track to complete and roll out a tenant education program pilot in 2022.

Transfer of Human Resources Staffing Functions



NHC will establish a formal memorandum of understanding (MOU) with the Department of Human Resources to transfer NHC's staffing functions to NHC. The NHC understands the importance of strengthening its relationship with the GN and ensuring the efficient and effective administration of operations and delivery of its mandate through an MOU.

Central Accountability Committee and Territorial Corporations Committee

The Nunavut Housing Corporation is a member of the Territorial Corporations Committee (TCC). The Committee allows the opportunity for collaboration with Nunavut's other Territorial Corporations, and members can work collectively to meet their statutory reporting requirements. We will provide input to the TCC for the standardized template for territorial corporations.

The NHC also engages with the Central Accountability Committee (CAC). CAC is accountable for providing an oversight function to the GN and crown corporations. NHC will continue to work with CAC and ensure its financial and non-financial accountability.

I look forward to the NHC's continued participation in these Committees and fostering a positive working relationship with member departments and Nunavut Territorial Corporations.

Accountability and Financial Management Reporting Expectations for 2022-23

The NHC remains dedicated to the highest standards of accountability and transparency, and this includes tabling in the Legislative Assembly of the following documents:

- The Corporation's Business Plan
 - A yearly comprehensive report on all procurement, contracting and leasing activities undertaken by the Corporation
 - Formal response to letters of expectations, letters of instruction and Ministerial directives.

The Board is pleased to note that the NHC's 2022-23 Main Estimates and 2022-26 Business Plan were approved by Standing Committee in Spring Session 2022.

The NHC Board of Directors works closely with the President and the Chief Financial Officer to ensure all financial resources are managed and accounted for within the GN accounting requirements, including the Office of the Auditor General's audit. The NHC continues to work closely with the LHOs across Nunavut to ensure all finances and inventories, including financials, are kept up to date and accounted for in the final audit.



Directorate Office
P.O. Box 1000,
Station 1400, Iqaluit,
NU X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
(T) 867.979.5301
(F) 867.979.4349

We remain committed to our reporting responsibilities to the Department of Finance and will continue to work closely with the department at all levels, including providing budget variance reports and expense projections for operations and maintenance and capital approved by the board on at least a quarterly basis. I am optimistic that the NHC will continue to progress in the 2022-23 fiscal year. We look forward to ensuring that Nunavummiut are provided access to a range of adequate, affordable, healthy housing options.

The Corporation's Executive team and I remain available should you have further questions.

Sincerely,

John Apt

John Apt
Chairperson, Nunavut Housing Corporation

CC: Eiryn Devereaux, President & CEO, Nunavut Housing Corporation
Jeff Chown, Deputy Minister, Department of Finance



Ճաշական պահանջման
ՀՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
(▷‘bc▷n) 867.979.5301
(▷‘bc▷d) 867.979.4349

◀△ 7, 2022

Γσής,

አዲስ አበባ: የዕለታዊ ሪፐብሊክ በትኩረት ማረጋገጫ ቤት 2022-23

በሰነድ የዚህ በንግድ ስምምነት እና የመስጠት የሚከተሉት ደንብ መሆኑን የሚያሳይ ይችላል፡፡

Digitized by srujanika@gmail.com

◀▫RC-RC▫G□σ▫b △▫D▫C▫Rσ▫G▫b Λ▫G▫B▫D▫σ▫L▫σ▫b

ମହାରାଜା ପାତ୍ର କରିବାକୁ ପାଇଁ ଏହାରେ କଥା ନାହିଁ ।

ԱՐԼԵՆԴՐԻC ՇԱՀ ԱԼՆԱԾՈՒC ԳԵՎԱԿԻ ԾՐ



nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
(▷ፌፋር▷፪) 867.979.5301
(ፌፋፌፋፌፋ) 867.979.4349

αΓσ⁹β⁹σ⁹Γ⁹ Δ⁹Γ⁹Γ⁹Λ⁹Δ⁹Γ⁹

$\Delta \sigma^a \sigma^c - \Delta^a b \sigma \Delta^b c \sigma^c \ll \Delta^a \Delta^c$

baCГ А¤јснσ¤јс Ч¶лд¤



Ե՞՛ՏԵՇԵՑԵՇԵՇ ՈՌԴՇԱ՛Ն
ՈՌԵՇԵՇԵՇԵՇ 1000,
ՎԵՇԵԼԵՇԵՇ 1400,
ՃԵՇԵՇԵՇ, ԶԵՇԵՇ ԽՕԱ 0ՀՕ

Δ^b ⊃ Δ^c b ∩ σ^c ⊢ ⊢ C ⊢ σ^a

Δσ^aσ^b Ηρηστικός Διάγραμμος

▷σ▷“b”▷σ▷σ“r”c A“b”o A“r”n c p▷c▷▷▷▷σ“r”c

ՀՈՐՆԵԿԱՌԾՎԻ ԽՎԱՅ Հ ՊԵՏԱԿԱՆ ՔԱՂԱՔ ԵՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ



Ե՞՛ՏԵՇԵՑԵՇԵՑ ՈՌԴՇԱՆ
ՈՌԵՇԵՇԵՇԵՑ 1000,
ՎԵՇԵԼԵՇԵՑ 1400,
ՃԵՇԵՑ, ԶԵՇԵՑ ԽՕԱ 0ՀՕ

- զԱՐՈՒՀԱ ՔՐՈՍՅԱՆ ՀԵՂՋՈՂԻՐԱԾ
 - ՎՃԱՐ ՏՐԵՅԵՐՆԵՐ ԵԿԱՅԵՑԴԱՇՎՈՒՆ, ՎՐԵՄՆԱՇՎՈՒՆ ՎՐԵՄՆԱՇՎՈՒՆ ՀԵՂՋՈՂԻՐԱԾ
 - ԲՇԵԿՑԵՐՈՒ ՈՒԽԵՐ ՏՐԵՅԵՐՆԵՐ ԵՎ ՎՐԵՄՆԱՇՎՈՒՆ ՎՐԵՄՆԱՇՎՈՒՆ ՀԵՂՋՈՂԻՐԱԾ.

ດាក់រុក្យប៉ា និងចូលរួមជាមួយគ្នា ដើម្បីស្វែងរកពិភាក្សាទីផ្លូវការរបស់ខ្លួន។

Δεσμού,

John Apt

Δ⁹/Δ⁹, Δ⁹/Δ⁹ Δ⁹/Δ⁹

«Հայության մասին» պատմությունը հայության պատմություն է:



Nanngariyauyuq Lorne Kusugak
Ministauyuq Nunavunmi Ikluliqiyit Kuapuriissat
Titiraqaqviat Nappaa 2410
Iqaluit, NU
X0A 0HO

July 7, 2022

Haluu Minista,

**UUMUUNA PIYUQ: Nunavunmi Ikluliqiyit Kuapuriissat Titiraangit
Naahuriyauyunik 2022-23**

Titiraqtagit kiuplugu titiraqhimayat upluani May 27, 2022-mi ilittuqhitiplutik irinigiyarnik inirumayarniklu taapkununnga Nunavunmi Ikluliqiyit Kuapuriissat (NHC) ukiumut 2022-23.

Inirahuaqhugit Naahuriyaita Katujjiluta

Taamna NHC-kut 2022-23-mi nanminniinut parnaiyautit maniillu atuqtauyughat ilittuqhitiavaktuq qaffinik aghurnaqtunik irinigiyauyunik Kuapuriissatkunnut, amihuuyut atauttikkuuqpaktut taapkualu Kavamatkut Nunavunmi (GN-kut) Katujjiluta Havaaghainaut atuqtitauniaqhutik ihuaqnighakkut ihumagiplugit inuuhiqattiariniita Nunavunmiut. Aulapkaiyiryuat Havaqatigiit uvangalu naahurittiaqtunga havaqatigiaaptingnik hapkuninnga aghurnaqtunik Katujjiluta irinigiyainik.

Akligaallutiplugu Ikluqpaghaliurniqmut Ihuaqhautighat

NHC-kut ilihimattiaqtut taimaa ihuaqhainahuariamik ayuqhautinik Nunavunmi ikluqpaghanut ihuaqhautighanik taimaittuq ikluqpaghaliuqpalliayaamik, ihuaqtunik amirnaittunik ikluqpaghaliuriamik ihumagiplugit ikayuutighat aulapkaqtitauyullu ikluqpaghaliuqtunit.

NHC-kut havaghimmaaqhutik avatqutpagait maliktaghait titiraqhimayut talvani GN-kut *Katujjiluta* Havaaghainik—taimaalluaq akligaallutinahuaqhugu ikluqpaghaliurniqmut ihuaqhautighat. NHC-kut ilittuqhaqpalliayumayaittauq kitunut-hanayauhimayut ikluqpaghat, taapkualu ilikkut-ikluqpaqariamik ikluqpaghanik iniqnirinut ikluqpaniklu nayugakaffuuyunik ikluqpailliqtunut talvuuna Kitunut-hanayauhimayut ikluqpaghanik havaktitauhimayut katimayinit. NHC-kut ikayurahuaqpangniaqtaat taapkua *Katujjiluta* tautugumayainik havaqatigiplugit GN-kut havakviit ilauyullu piyuminaqtunik iniqhittiariamik. Qauyihaqhimmaarahuaqtaqqut nunallaarnit ihariagiayayut, ihumagilugit ikluqpaghaliuriamik hanauhiinik, manighaqvighaniku ikayuqtighaniklu ikluliqiniqmut.



Aulapkaiyiryuat

Havakviat

Titiraqqaqviat Nappaa
1000 Havavik 1400,
Iqaluit, NU, X0A 0H0

nunavuthousing.ca

info@nunavuthousing.ca

(Hivayautikkut) 867.979.5301
(Kayumiktukkut) 867.979.4349

Talvuuna ikayuqtigiiktumik niuviqtigiiktumiklu munaqtigiiktumiklu ihuaqhaivallianiaqtugut amihuuyunik ihumaaluutinik ilauyut ikluqpaghraqarniqmut.

Ihariagiyanut Amigaqniqmullu Qauyihautit

Havaqtigiplugit CMHC-kut, NCH-kut qauyihainiaqtut Ikluqpaghanik Ihariagiyanut Amigaqniqmullu Qauyihautinik ihumaliurutigiyaamik aallatqiiktut ikluqpaghailiurniqmut ihariagiyanik Nunavunmiut atuqhutik ittunik tukliuyunik naunaikutanik nutaanguqtiriamik 2010-mi Ikluqpaghailiurniqmut Qauyihautit. Taamna nutaanguqtiqhimayuq amigarniqmut qauyihautik, iniqtauhimaliqqat, ikayutauniaqtuq talvunga hanayughanik kitunut-hanayauyughanik ikluqpaghanut maligaghanik ikluqpaghanut ikluqpaghailiuqtunut, irininaqtunik nayugaghanik, inungnut pimmaqluutilgit, inuit aimavighaittut, inuit ihuinaaqtuliqiyinik havaqatiqarumik iniqnirillu aimavighaillu ilikkuuqtunik ikluqpaqaqtunik ikayuqtauyut. Naahurittiaqtunga ilittuqhitiyaamik iniqtauhimayut iliffingnut.

Nanminiqagtut Pinahuarutit

Nanminiqariamik ikluqpangmik atauhiuyuq ikayuutauyuq Nunavunmi ikluqpaghanik havaaghainit, mikitqiyauplunilu ahinit aviktuqhimayunit aviktuqhimayumillu. Nanminiqariamik ikluqpangnik ihivriuqhitit 2018-mi taamnalu Hanayut Akighainik Ihivriuqhitit 2021-mi ilittuqhihimayut ayuqhautinik nanminiqariamik ikluqpangnik Nunavunmi. Ihuaqhivaallirahuaqniaqttaqqut ikluqaqariamik nanminiqnik ikayuutaita. Atauhiq havauhiuniaqtuq hapkununnga taimaa nanminiqarniqmut ikluqpangnik qauyihautinik qauyihamik aktinia Nunavunmi nanminiqariamik niuvigaghanik ihariagiyaninku Nunavunmiut.

NHC-kut taapkualu LHO-kut Ataniqtuqtuiyut Havakviinullu Hanauhiit

NHC-kut havaqatigihimmaaqpagait Nunallaarni Ikluliqiyit Katimayiit (LHO) havaaghainik iniqhinahuaqhutik. NHC-kut aullaqtittinahuat, ukiumi atuqtumi, qauyihaftiarluk ihivriurahuaqtaat aallat ataniquqtuiniquq havauhiit taapkunani 25-nguyunit Nunallaarni Ikluliqiyit Katimayiit. Naahurittiaqtunga ilittuqhitiyaaptingnik pitquyauhimayunik, kihimi ahu ukiumi 2023/24-mi.

Inungnik Havaktigarniqmut Parnaiyautit

Kuapuriissakkut havaghimmaaqpaktut havaktighaqhiuqhutik havaktighailliuqtainik maligahuaqhugulu Inungnik Havaktiqarniqmut Parnaiyautainik (IEP) pitquyauhimayut. NHC-kut aghuuqhutik havakviqarahuaqpaktut kiuplugu IQ-nit maliktaghat. NHC-kullu



aulahimmaaqtumik Inuinnaqnut havaktiinut ilibaqtittinahuaqpaktut
ilihaqpaalliqtittinahuaqhugit.

Angayuqqaangagut, NHC-kut takupkaihimayut irinigiayainik ikayurahuaqhugit Inuit havaaghqaarniqmut inirumayait aullaqttauhimayut talvuuna 2022-2026 Nanminiqarniqmut Parnaiyautinit. Tajja Inuinnait havaaghqaqtut 45%-nguyut ilittuqhipluni taimaa amigaiqpaalliqhimayut 38%-mit 2021-22-mi, Kuapuriissatkut ilitarihimayait taimaa amigaiqpaalliqtughat. Inuinnait havaaghhalgit amigaitqiayuyut LHO-nit talvanngat NHC-kunnit avaliittumik, aghuurnaqtuq irinigiayauq taimaa naatkutigiigahuaqlugit Inuinnait havaaghhalgit LHO-nit havaghimmaaqlutik tuniqhiihimainnaqlugulu mayurautik taapkua LHO-kunni havaktut havaaghqaqhiuriamik NHC-kut aviktuqhimayumi havakviinit, atannguyait havakviinit, aulapkaiyiryuanilu.

NHC-kut havaktighaqhiurniqmut havauhiit havaktighaliqiyillu havaaghait amigaiqpaallirahuariamik Inuinnait Havaktighat hivuliqtuqtauyut taapkuninnga Kavamatkut Nunavunmi (GN-kut) IEP-nut NHC-kullu parnaiyautilluanganit. Ukiut 2022-2023, Kuapuriissat havaktighaqarumayut 75%-nguyumik angiqtauhimayunik havaaghanik (91-nguyut 121-mit havaaghanit). Havaaghanit taapkuninnga, 50%-nguyut (45 havaaghait) havaktiqarniat Inuinnarnik. Angayuqqaaq havaqatigihimmaaqpagait NHC-kut Havaktighaliqiyit havaaghanut Inuinnarnik havaktighanikpaalliriamik NHC-kunnit. Hapkua havaaghait ihumagipluginit, Katimayiit naahurittiaqtut ingilravigiyainik NHC-kut hivumuupalliaplutik Inuinnarnik Havaktighaqhiuriamik hapkualu ilitturinnaqniaqtut hivunighami.

Nunaptingni Ikluliqiyit Havaaghait

NHC-kut aulahimaittumik havaqatigihimmaarumayait taapkua Kanatami Ikluliqiyiryuat Kuapuriissat (CMHC) qauhitivaalliqlugit atuqtauvaktunik ikluqpinqariamik Nunavunmi. NHC-kut havaqatigihimmaaqpagait Havakviat Inuliqiyit talvuuna Kanatami Ikluliqiyit Ikayuutainik ilaupluni talvunga Kanatami Ikluliqiyit Havaaghait. Hapkua havaaghakkut maningnik ikayuutighaqpangniat Inuliqiyikkut Ikayuutainit ikluqariamingnik.

NHC-kut ikayuqtighaqhiuqhimmaarahuat niuvrutighanik ikluqpangnik kavamatuqanit ikayuqtiiinit ikayuutighait inirumayainut ilitturiyauhimayunik nutaanik ikluqpaghanut ikayuqtigikiktumiklu havaqatigiyamik CMCH-kut.



Qaliriikhimayut Iglut Pinahuarut

Qutangnaitjutit ikluqpaqariamiklu amihulingnit akittuqpaalliqhimayut; kihimi, ukpiruhuktugut taimaa ikluqpait amihulingnit niuvirumanaqpaalliqhimayut niuviqtighanut. NHC-kut naahuriyat taimaa iniqniaqhimayait hapkua 2022-23-mi ukiumi.

Inungnik Kivgaqtuittiagut Tuhaqtittiniqlu

NHC-kut huli ihuaqtukkut tuhaqtittivalliayumayut aulapkaqtitainik ikayuutainiklu. NHC-kut havaqatigihimmaarahuaqtait inirahuaqlugu tuhaqtittiniqmut havaaghanik. Naahurittiaqtunga havaqatigiyaaamik havaaghanik iliqtiklu.

NHC-kut havaqatigihimmaarahuaqtaat LHO-nguyut Maligaliuqtillu Maligaliuqingmi aghuuqharahuaqlugit inuit uuktuinnarialgit ikluqpaghanik uuktuqulugit utaqqiyuniklu ikluqphaghainik. Taimaa inuit ikluqpautainik utaqqiyut nalaumayumik ilittuqhitiyaamik nunallaarmingnik ikluqphaghailiurniq uuktuqtullu ikluqpaghanik Inuit Ikluqpautainik aittuqtauuyaamik.

NHC-kut havaqatigihimmaaqpagait NTI-kut, QIA-kut, Ilitaqsiniq – Nunavunmi Taiguallaghayit Katimayii, taapkualu Rent Smart hananahuaqhutik taapkuninnga Ikluqpalgit Ilihaqtaghait Ikayuutit, iliqahiutihimayut taapkua ilihagaqtaghait ikayuutighanullu aulapkainiqmik. Katimayiralaat ingirlattiaqtut iniqhiyaamik aulapkaiyaamiklu ikluqpalgit ilihagaqtaghainik hivulliuyumik 2022-mi.

Nuutittiyut Havaktighaliqiyit Havaaghainik

NHC-kut titiraqniaqhimayut titirautinik qauhimattiarniqmut (MOU) taapkualu Havakviat Havaktighaliqiyitt nuutittiyaamik NHC-kut havaktiit havaaghaita NHC-kunnut. NHC-kut ilihimayaat aghuuqharniat hakugighayut ilagiingniqmik taapkualu GN-kut taimalu ihuaqtumik kayumiktumiklu titiraliqiyaamik aulapkaiyaamiklu havaaghainik MOU-kut.

Qitqaniittut Kivgaqtuittiarniqmut Katimayiralaat Aviktuqhimayumi Kuapuriissait Katimayiralaat

Nunavunmi Ikluliqiyit Kuapuriissat ilauyt taapkununnga Aviktuqhimayumi Kuapuriissait Katimayiralaat (TCC). Katimayiralaat ikayuqtigiiktumik havaaghqaqhiuqpaktut taapkualu Nunavunmi aippaat Aviktuqhimayumi Kuapuriissat, ilauyullu havaqatigiihutik iniqhiyaamik naunaiqhitiniqmut havaaghainik. Tuhaqtittivangniaqtaqqut TCC-kut atuqtaghalluanik titiraqvighanik aviktuqhimayumi kuapuriissanut.



ᓇᓱᑦ ሏᓇ᜵ ሌ᜵ ሁ᜵ የ᜵ ቤ᜵ ሊ᜵
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Aulapkaiyiryuat

Havakviat

Titiraqqaqviat Nappaa
1000 Havavik 1400,
Iqaluit, NU, X0A 0H0

nunavuthousing.ca

info@nunavuthousing.ca

(Hivayautikkut) 867.979.5301
(Kayumiktukkut) 867.979.4349

NHC-kut havaqatigivagaillu Qitqaniittut Kivgaqtuitiarniqmut Katimayiralaat (CAC). CAC munariyaghait havauhilluangit GN-kut kuinlu kivgaqtii timiqtutait. NHC-kut havaqatigihimmaarahuaqtait CAC-kut taimaa maniliqiniqmut manighiunngittumiklu kivgaqtuiyaamik.

Naahurittiaqtunga NHC-kut ilauhimmaariamik hapkununnga katimayiralaanut nakuuyumiklu havauhiqarniqmik havaqatigiihutik aallaillu havakviit taapkualu Nunavunmi Aviktuhimayumi Kuapuriissat.

Kivgaqtuittiarniq Maniliqiniqmullu Atannguyait Naunaiqhitiniqmut Naahuriyauyt 2022-23-mi

NHC-kut nakuunighakkut kivgaqtuiyumayut qauhittiarnaqlutik, taimaalu iliurailutik talvani Maligaliuqvingnit hapkua titirautit:

- Kuapuriissakkut Nanminiqarniqmut Parnaiyautait
 - Ukiuq tamaat qauhittiarnaqtunik naunaitkutanik tamangnut niuviqhimayainut, kaantulaaktittiyainut atuqtittiyainullu Kuapurissakkut
 - Kiulugit titirakkut naahuriyauyunut, titiraghat qanuriliuquiyunik Ministamillu pitquyauhimayut.

Katimayiit quviahuktut qauhitiyaamik taimaa NHC-kut 2022-23-mi Qauyihaqhimayut Atuqtayughat taamnalu 2022-26-mut Nanminiqarniqmut Parnaiyautit angiqtauhimayut Ingilrayuliqiyit Katimayiralaanginnik Upinngaghami Katimavianit 2022-mi.

NHC-kut Katimayiit havaqatigivagait Angayuqqaaq taamnalu Atanilluaq Maniliqiyit Havaktiat munattiarlamik manighautit atuqtauyullu ilitturinnariamik GN-kut maniliqiniqmut havauhiinit, taamnalu Havakviata Atanilluaq Maniliqiyinik Ihivriuqhiyi ihivriuqhimayait. NHC-kut havaqatigihimmaqpagait LHO-nguyut Nunavunmi tamaat taimaa manighautait hunaqutaillu, tamangniklu maniit atuqtauhimayut, nutaannguqtiqhimayaamik ilitturinnariamik kingulliqnit ihivriuqtauvighaanit.

Naunaiqhitiniaqhimainnaqtugut Havakvianut Maniliqiyit havaqatigihimmaarahuaqhugit havakviit tamangnit havaagharnit, taimaalu naunaiqhiplugit maniit atuqtauyut aallatqiingniinut atuqtauniarahuigiyauyullu aulapkainiqmut ahiqquiyainiqmullu angiyunullu angiqtauhimayut katimayinit taimaangugaluaq hitamaiqturaluaqlutik ukiuq tamaat. Naahurittiaqtunga taimaa NHC-kut naammaghivaalliqniaqtut 2022-23-mi ukumi. Naahurittiaqtugut Nunavunmiunik ikluqpaghqaqaqtittinahuariamik aallatqiingnik ihuaqtunik, akituvallaanngittunik, aanniaqtailinnaqtuniklu ikluqpaghanik.

Kuapuriissatkut Aulapkaiyiryuangit uvangalu hamaniitpugut apiqhuitighaqaruffi.



ᓇᓱᐊᕗᑦ ማ᫐ᭋᭊ ስᭋᭊ ምᭋᭊ ምᭋᭊ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Aulapkaiyiryuat
Havakviat
Titiraqaqviat Nappaa
1000 Havakvik 1400,
Iqaluit, NU, X0A 0HO

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
(Hivayautikkut) 867.979.5301
(Kayumiktukkut) 867.979.4349

Pittiarnikkut,

John Apt
Ikhivautalik, Nunavunmi Ikluliqiyit Kuapuriissat

TUYUQTAUYULLU: Eiryn Devereaux, Angayuqqaaq CEO-lu, Nunavunmi Ikluliqiyit
Kuapuriissat
Jeff Chown, Ministam Tuklia, Havakviat Maniliqiyit



ᓇᓱᑦ ሌᓘ ልጀ ሊጀ ቤጀ የጀ ስጀ የጀ ሊጀ ቤጀ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Bureau de la direction

C. P. 1000,
Succursale 1400, Iqaluit
(Nunavut) X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
Tél. : (867) 979-5301
Téléc. : (867) 979-4349

L'honorable Lorne Kusugak
Ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut
C.P. 2410
Iqaluit (Nunavut)
X0A 0H0

Le 7 juillet 2022

Monsieur le ministre,

OBJET : Lettre d'attente pour la Société d'habitation du Nunavut en 2022-2023

Je vous écris en réponse à votre lettre datée du 27 mai 2022 dans laquelle vous établissez les objectifs et priorités de la Société d'habitation du Nunavut (la Société) pour 2022-2023.

Répondre aux attentes de Katujjiluta

Le plan d'activités et le budget et la Société d'habitation du Nunavut pour 2022-2023 présentent de nombreuses priorités pour la Société dont un certain nombre qui s'inscrivent dans le mandat Katujjiluta du gouvernement du Nunavut (GN) et qui seront mises en œuvre de façon stratégique en gardant à l'esprit le bien-être général des Nunavummiut. Le comité exécutif et moi avons hâte de collaborer sur les priorités du mandat Katujjiluta.

Élargir le continuum du logement

La Société d'habitation du Nunavut comprend que pour s'attaquer aux lacunes du continuum du logement, il faut augmenter le parc immobilier et offrir davantage de logements adéquats, abordables et sécuritaires d'une façon qui intègre les services et programmes de soutien à la construction de logements.

La Société incorpore les principes énoncés dans le mandat *Katujjiluta* du GN dans son travail continu, particulièrement l’élargissement du continuum du logement. La Société s’engage aussi à explorer les options de logements conçus pour une vocation particulière, y compris des unités résidentielles autonomes pour les aînés et des logements de transition pour les plus vulnérables, dans le cadre de notre collaboration avec le groupe de travail sur les logements conçus pour une vocation particulière. La Société appuiera la vision du mandat *Katujjiluta* de collaborer avec les ministères du GN et des parties prenantes afin d’obtenir des résultats tangibles. Nous continuerons d’évaluer les besoins en logement dans la collectivité, d’étudier les diverses options de conception de logements et de financer des programmes de logements supervisés ou



Bureau de la direction

C. P. 1000,
Succursale 1400, Iqaluit
(Nunavut) X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
Tél. : (867) 979-5301
Téléc. : (867) 979-4349

autres. C'est par un investissement commun et une responsabilité collective que nous pouvons aborder les enjeux complexes liés au logement.

Étude des besoins et de la demande

En collaboration avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), la Société d'habitation du Nunavut mènera une étude des besoins et de la demande afin de déterminer les divers besoins en logement des Nunavummiut à partir de données secondaires existantes qui permettront de mettre à jour l'Enquête sur les besoins du Nunavut en matière de logement de 2010. Une fois terminée, l'étude mise à jour de la demande appuiera l'élaboration d'une politique en matière de logements conçus pour une vocation particulière qui englobera les logements de transition, les refuges d'urgence, les personnes handicapées, les personnes confrontées à l'itinérance, les personnes aux prises avec le système de justice pénale et des résidences pour aînés qui soutiennent l'autonomie. J'ai hâte de vous communiquer les résultats de cette étude.

Programmes d'accession à la propriété

L'accès à la propriété est une composante du domaine du logement au Nunavut qui est proportionnellement plus petite que celle des provinces et des autres territoires. L'examen de l'accès à la propriété de 2018 et l'examen des coûts de construction de 2021 ont permis de cerner les obstacles à l'accès à la propriété au Nunavut. Nous continuerons d'améliorer les programmes d'accès à la propriété. Un ajout à ce processus sera la commande d'une étude sur l'accès à la propriété pour évaluer le potentiel et la taille du marché privé du Nunavut, ainsi que les besoins des Nunavummiut.

La gouvernance et la structure organisationnelle de la Société d'habitation du Nunavut et des organismes locaux d'habitation

La Société d'habitation du Nunavut (la Société) poursuit sa collaboration avec les organismes locaux d'habitation (OLH) afin de remplir son mandat. Cette année, la Société lancera un examen exhaustif des divers modèles de gouvernance des 25 autorités et organismes locaux d'habitation. Je suis impatient de vous présenter les résultats de cet examen, fort probablement lors de l'exercice financier 2023-2024.

Plan d'embauchage des Inuits

La Société travaille à combler les postes vacants et à respecter les exigences du plan d'embauchage des Inuits (PEI). La Société s'efforce d'offrir un milieu de travail sensible aux principes de l'Inuit Qaujimajatuqangit. La Société continuera de rendre disponible au personnel inuit l'accès à des formations et des possibilités de perfectionnement.



ᓇᓱᑦ ሌᓘ ልጀ ሊጀ ቤጀ የጀ ስጀ የጀ ሊጀ ቤጀ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Bureau de la direction

C. P. 1000,
Succursale 1400, Iqaluit
(Nunavut) X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
Tél. : (867) 979-5301
Téléc. : (867) 979-4349

Par la voix de son président, la Société d'habitation du Nunavut a présenté ses priorités en appui aux objectifs d'embauchage d'Inuits dans son plan d'activités de 2022-2026. Le taux actuel d'embauchage d'Inuits de 45 % représente une hausse par rapport à celui de 38 % en 2021-2022, et la Société reconnaît qu'elle doit poursuivre sur cette lancée. Puisque le niveau d'embauchage d'Inuits est beaucoup plus élevé au sein des OLH que dans la Société en soi, une de nos priorités consiste à tirer profit du bassin d'embauchage d'Inuits dans les OLH afin d'encourager activement les employés d'OLH à accepter des postes dans les bureaux de district, le siège social et le Bureau de la direction de la Société et à y gravir les échelons.

Les stratégies de recrutement et les activités liées aux ressources humaines au sein de la Société sont guidées par le plan directeur d'embauchage d'Inuits du gouvernement du Nunavut (GN) et le plan détaillé de la Société. Pour 2022-2023, la Société s'est fixé comme cible de combler 75 % des postes approuvés (soit 91 des 121 postes). Parmi ces postes, 50 % (45 postes) seront comblés par des Inuits. Le président poursuit la collaboration avec le Service des ressources humaines de la Société pour saisir les occasions d'accroître l'embauchage d'Inuits au sein de la Société. En fonction de ces efforts, le conseil est confiant que l'orientation prise par la Société pour améliorer l'embauchage d'Inuits portera ses fruits dans un avenir rapproché.

Stratégie nationale sur le logement

La Société continuera d'entretenir activement sa relation importante avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) et de sensibiliser ses membres à la situation du logement au Nunavut. Dans le cadre de la Stratégie nationale sur le logement, la Société poursuit sa collaboration avec le ministère des Services à la famille concernant l'Allocation canadienne pour le logement. Cette initiative permet d'accorder un financement aux prestataires de l'Aide au revenu pour obtenir un logement de transition.

La Société continuera également de susciter un investissement accru auprès de ses partenaires fédéraux en appui aux cibles déterminées pour les nouveaux logements, mais aussi pour explorer d'autres possibilités en partenariat avec la SCHL.

Programme de copropriétés

Malgré la hausse considérable des frais de copropriété et des primes d'assurance, nous croyons que la copropriété demeure une option intéressante pour les acheteurs. La Société prévoit conclure le programme de manière substantielle au cours de l'exercice financier 2022-2023.



ᓇᓱᑦ ሌᓘ ልጀ ሊጀ ቤጀ ዘጀ ዘጀ ዘጀ ዘጀ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Bureau de la direction

C. P. 1000,
Succursale 1400, Iqaluit
(Nunavut) X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
Tél. : (867) 979-5301
Téléc. : (867) 979-4349

Transparence et communications

La Société d'habitation du Nunavut poursuit son engagement à élaborer des stratégies de communication efficaces pour ses programmes et services. La Société continuera de travailler à l'élaboration d'une stratégie de communication exhaustive. J'ai hâte de vous faire part de cette stratégie.

De plus, la Société poursuit sa collaboration avec les OLH et les membres de l'Assemblée législative afin d'encourager les personnes admissibles à s'inscrire à une liste d'attente pour un logement. Ainsi, les listes d'attente pour un logement social reflètent correctement les besoins en logement de la collectivité, de même que l'admissibilité des demandeurs à l'attribution des logements sociaux.

La Société continue de travailler de pair avec NTI, QIA, Ilitaqsiniq – le Conseil d’alphabétisation du Nunavut, et Rent Smart à l’élaboration du programme de sensibilisation des locataires qui comprend un plan et des méthodes de prestation du programme. Le comité est en voie de terminer et de lancer un projet pilote du programme de sensibilisation des locataires en 2022.

Transfert de la fonction de dotation en personnel assumée par le ministère des Ressources humaines

La Société d'habitation du Nunavut établira un protocole d'entente (PE) officiel avec le ministère des Ressources humaines afin de transférer la fonction de dotation en personnel à la Société. La Société comprend l'importance de renforcer ses liens avec le GN et d'assurer l'administration efficace des activités d'exploitation et l'exécution de son mandat par un PE.

Comité central de responsabilisation et comité des sociétés territoriales

La Société d'habitation du Nunavut est membre du comité des sociétés territoriales (TCC). Le comité offre des occasions de collaborer avec d'autres sociétés territoriales du Nunavut et ses membres peuvent travailler de pair afin de respecter leurs exigences réglementaires de déclaration. Nous formulerais nos suggestions au TCC pour la création d'un modèle uniforme pour les sociétés territoriales.

La Société siège aussi au comité central de responsabilisation (CAC). Le CAC assure une fonction de surveillance pour le GN et les sociétés d'État. La Société poursuivra son travail avec le CAC et veillera à ses responsabilités financières et autres.

Je suis impatient de poursuivre la participation de la Société à ces comités et de favoriser une relation de travail positive avec les ministères membres et les sociétés territoriales du Nunavut.



Exigences en matière de reddition de comptes et de rapports sur la gestion financière pour 2022-2023

La Société d'habitation du Nunavut s'engage à appliquer les normes les plus élevées en matière de reddition de comptes et de transparence, ce qui comprend le dépôt des documents suivants à l'Assemblée législative :

- le plan d'activités de la Société;
 - un rapport annuel détaillé sur toutes les activités d'approvisionnement, de passation de marchés publics et de location entreprises par la Société;
 - une réponse officielle aux lettres d'attente, aux lettres d'instruction et aux directives ministérielles.

Le conseil est fier de souligner que le budget principal des dépenses de 2022-2023 et le plan d'activités de 2022-2026 de la Société d'habitation du Nunavut ont été approuvés par le comité permanent lors de la session du printemps 2022.

Le conseil d'administration de la Société d'habitation du Nunavut œuvre en étroite collaboration avec le directeur financier afin d'assurer une gestion et un suivi des ressources financières conformes aux exigences de déclaration du GN, notamment la vérification du Bureau du vérificateur général. La Société poursuit également sa collaboration avec les organismes locaux d'habitation de l'ensemble du Nunavut afin que toutes les données financières et d'inventaire, y compris le bilan financier, soient tenues à jour et incluses dans la vérification finale.

Nous demeurons engagés à respecter nos responsabilités de reddition de comptes au ministère des Finances et poursuivrons notre collaboration étroite avec tous les paliers du Ministère, y compris la présentation, au moins chaque trimestre, de rapports sur les écarts budgétaires et de prévisions des dépenses pour les activités d'exploitation et de maintenance et le budget d'immobilisations approuvé par le conseil. Je suis convaincu que la Société d'habitation du Nunavut poursuivra son progrès au cours de l'exercice financier 2022-2023. Nous sommes impatients de poursuivre notre travail afin que les Nunavummiut aient accès à un large éventail d'options de logements adéquats, abordables et sécuritaires.

Les membres du comité exécutif de la Société et moi demeurons disponibles pour répondre à vos questions.



ᓇᓱᐊᑦ ሏᓇᓘᓐᓘ
NUNAVUT HOUSING CORPORATION
LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NUNAVUT
NUNAVUNMI IGLULIQIYIIRYUAT

Bureau de la direction

C. P. 1000,
Succursale 1400, Iqaluit
(Nunavut) X0A 0H0

nunavuthousing.ca
info@nunavuthousing.ca
Tél. : (867) 979-5301
Téléc. : (867) 979-4349

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, mes plus sincères salutations.

John Apt
Président de la Société d'habitation du Nunavut

C. C. : Eiryn Devereaux, président-directeur général, Société d'habitation du Nunavut
Jeff Chown, sous-ministre, ministère des Finances